Form No. 3439-997 Rev C

Fumigador de césped Multi-Pro® 5800

Nº de modelo 41393—Nº de serie 400000000 y superiores

Nº de modelo 41394—Nº de serie 408000000 y superiores

Nº de modelo 41394CA—Nº de serie 400000000 y superiores

Nº de modelo 41394GK—Nº de serie 400000000 y superiores

Guía de software

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Distribuidor de Servicio Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto.

Puede ponerse en contacto con Toro directamente en www.Toro.com si desea materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Introducción

La Guía de software del fumigador de césped Multi Pro 5800-D y 5800-G con sistema de fumigación ExcelaRate explica el uso de la información proporcionada por el sistema de fumigación y el control de las funciones del sistema.

Contenido

Introducción 1
Montaje 1
Antes de comenzar a fumigar 1
El producto 3
Controles 3
Operación 4
Antes del funcionamiento 4
Acceso a la pantalla del Menú principal 4
Submenús de la pantalla principal del InfoCenter 5
Calibración del fumigador 17
Durante el funcionamiento 30
Pantallas de áreas de fumigación del InfoCenter 30
Avisos de InfoCenter 33
Códigos de fallo del InfoCenter 34
Mantenimiento 35
Pantallas Service (Mantenimiento) 35
Pantalla Diagnostics (Diagnóstico) 37
Pantalla Acerca de 38

Montaje

Antes de comenzar a fumigar

Preparación de la máquina para la fumigación en el Modo de caudal de aplicación

1. Llene el depósito del fumigador y el depósito de agua limpia; consulte la sección sobre los procedimientos de llenado del depósito de fumigación y del depósito de agua limpia en el *Manual del operador*.
2. Calibre el sistema de fumigación; consulte Calibración del fumigador (página 17).
3. Establezca los valores de caudal de aplicación y el caudal de aplicación activo para el trabajo de fumigación; consulte Para establecer los valores de Caudal 1 o Caudal 2 (página 6) y Para establecer el Caudal activo (página 5).
4. Configure los siguientes ajustes opcionales según sea necesario:
   - Establezca el porcentaje de aumento; consulte Para establecer el Porcentaje de aumento (página 6).
   - Si utiliza el INDICADOR DE LÍMITE INFERIOR, introduzca el volumen de producto químico que hay en el depósito de fumigación; consulte Para establecer el Volumen del depósito (página 8).

© 2025—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registre su producto en www.Toro.com.

Traducción del original (ES)
Impreso en EE. UU.
Reservados todos los derechos

3439-997

- Establezca el indicador de límite inferior y el volumen de límite inferior del depósito; consulte Para establecer el Indicador de límite inferior (página 8) y Para establecer el Volumen de límite inferior (página 9).
- Establezca el valor del Preajuste de agitación; consulte Para establecer el Preajuste de agitación (modo de Caudal de aplicación solamente) (página 9).

Preparación de la máquina para la fumigación en el modo manual

1. Llene el depósito del fumigador y el depósito de agua limpia; consulte la sección sobre los procedimientos de llenado del depósito de fumigación y del depósito de agua limpia en el *Manual del operador*.
2. Configure los siguientes ajustes opcionales según sea necesario:
   - Opcional: si utiliza el INDICADOR DE LÍMITE INFERIOR, introduzca el volumen de producto químico que hay en el depósito de fumigación; consulte Para establecer el Volumen del depósito (página 8).
   - Opcional: establezca el indicador de límite inferior y el volumen de límite inferior del depósito; consulte Para establecer el Indicador de límite inferior (página 8) y Para establecer el Volumen de límite inferior (página 9).

El producto

Controles

Pantalla de inicio de InfoCenter

Al arrancar la máquina, aparece la pantalla inicial y muestra los iconos que procedan (es decir, si el freno de estacionamiento está accionado, si las secciones de fumigación están en la posición de Activado, si usted no se encuentra en el asiento, etc.).

Nota: La siguiente figura muestra una pantalla de ejemplo; en esta pantalla se incluyen todos los **posibles** iconos que pueden aparecer en la pantalla durante el funcionamiento.

Consulte el siguiente gráfico para conocer las definiciones de todos los iconos (Figura 1).

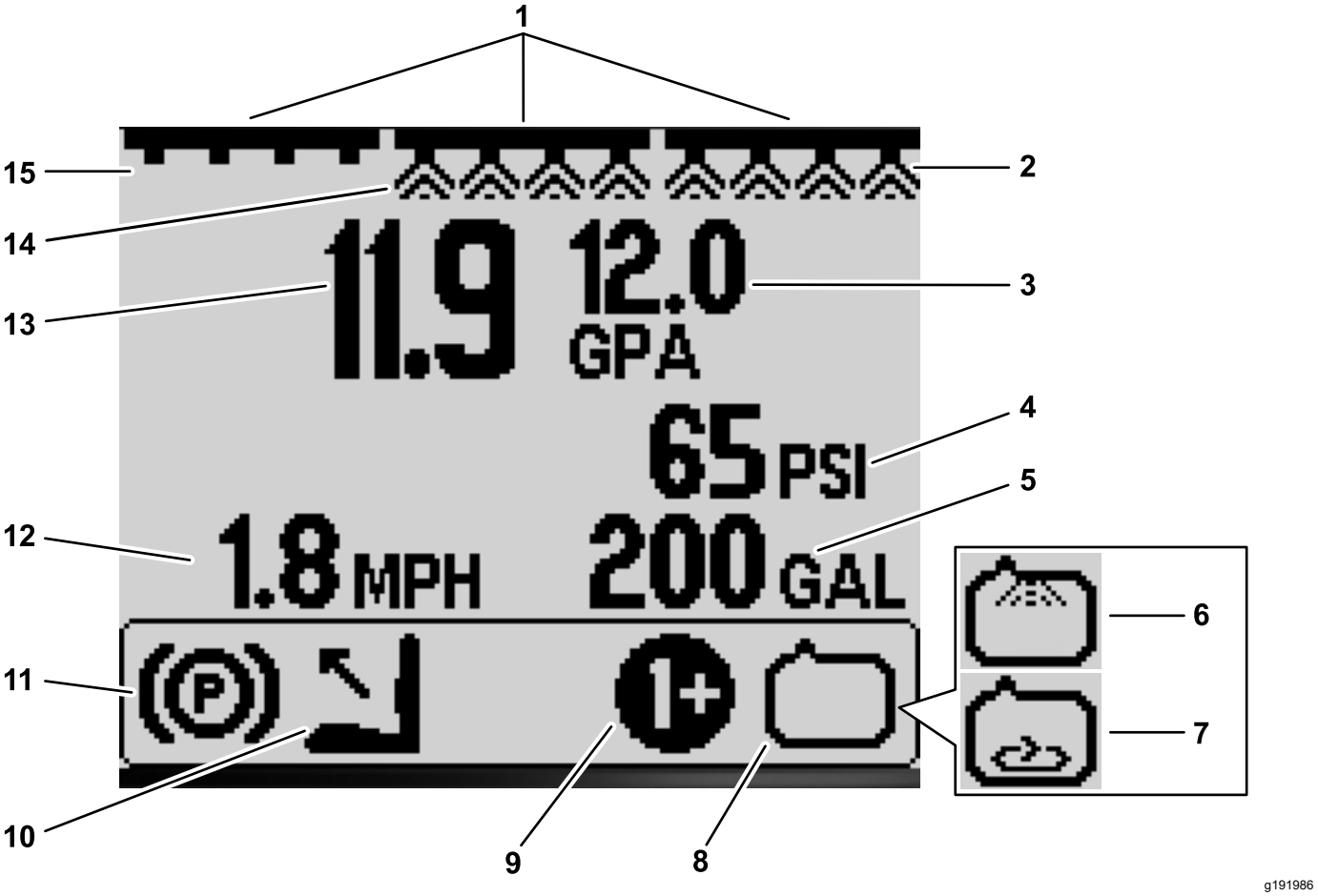


Figura 1

1. Indicador del interruptor maestro – ACTIVADO
2. Indicador de sección derecha – ACTIVADO
3. Caudal de aplicación objetivo (en la figura, en gpa)
4. Indicador de presión del sistema (en la figura, en psi)
5. Indicador de volumen del depósito (en la figura, en galones)
6. Indicador del sistema de enjuague – ACTIVADO (kit opcional)
7. Indicador de agitación – ACTIVADO
8. Indicador de la bomba de fumigación – ACTIVADO
9. Indicador de caudal de aplicación activo/aumento de caudal – ACTIVADO
10. Operador fuera del asiento
11. Indicador de freno de estacionamiento
12. Indicador de velocidad del vehículo (en la figura, en millas por hora)
13. Caudal de aplicación activo (en la figura, en gpa)
14. Indicador de la sección central – ACTIVADO
15. Indicador de la sección izquierda – DESACTIVADO

Indicador del interruptor maestro

El indicador del interruptor maestro se muestra cuando el interruptor maestro está en la posición de ACTIVADO (Figura 1).

Indicadores de las secciones de fumigación

Los indicadores de las secciones de fumigación izquierda, derecha y/o central se muestran cuando

el interruptor de sección correspondiente está en la posición de ACTIVADO (Figura 1).

Caudal de aplicación activo

El caudal de aplicación activo indica el caudal actual con el que se está aplicando el producto fumigado (Figura 1).

Caudal de aplicación objetivo (modo de Caudal de aplicación solamente)

El caudal de aplicación objetivo indica el caudal objetivo establecido por el usuario (Figura 1).

Nota: En el modo de Caudal de aplicación, el sistema intenta alcanzar el caudal objetivo establecido.

Indicador de velocidad del vehículo

El indicador de velocidad del vehículo indica la velocidad actual del mismo (Figura 1).

Indicador de presión del sistema

Cuando las secciones de fumigación están activadas, el indicador de presión del sistema muestra la presión de fumigación; cuando las secciones de fumigación están desactivadas, se muestra la presión de agitación preestablecida (Figura 1).

Indicador de freno de estacionamiento

El indicador de freno de estacionamiento se muestra en la pantalla de Inicio cuando dicho freno está accionado (Figura 1).

Indicador del asiento del operador

Este indicador se muestra en la pantalla de Inicio si el operador no está sentado en el asiento (Figura 1).

Indicador de Caudal de aplicación activo/Aumento de caudal (modo de Caudal de aplicación solamente)

El indicador del caudal de aplicación activo muestra el caudal de aplicación preestablecido que se está utilizando (Figura 1). El indicador de aumento de caudal se muestra cuando se mantienen pulsados los botones 1 y 5 simultáneamente para aplicar un aumento del caudal de aplicación, por ejemplo para incrementar el caudal de aplicación al fumigar herbicida sobre una zona de maleza.

Indicador de bomba de fumigación

El indicador de la bomba de fumigación se muestra cuando la bomba de fumigación está en marcha (Figura 1).

Indicador de sistema de enjuague

Kit opcional

El indicador del sistema de enjuague se muestra cuando dicho sistema está activado (Figura 1).

Indicador de agitación

El indicador de agitación se muestra cuando la válvula de agitación está abierta (Figura 1).

Operación

Antes del funcionamiento

Acceso a la pantalla del Menú principal

En la pantalla de Inicio, mantenga pulsado el botón 5 (botón de la derecha) del InfoCenter para acceder a la pantalla del MENÚ PRINCIPAL (Figura 2).



Figura 2

1. Botón 5

Desde la pantalla del Menú principal, puede acceder a la pantallas Establecer caudales, Ajustes, Calibración, Service (Mantenimiento), Diagnostics (Diagnósticos) o Acerca de (Figura 3).

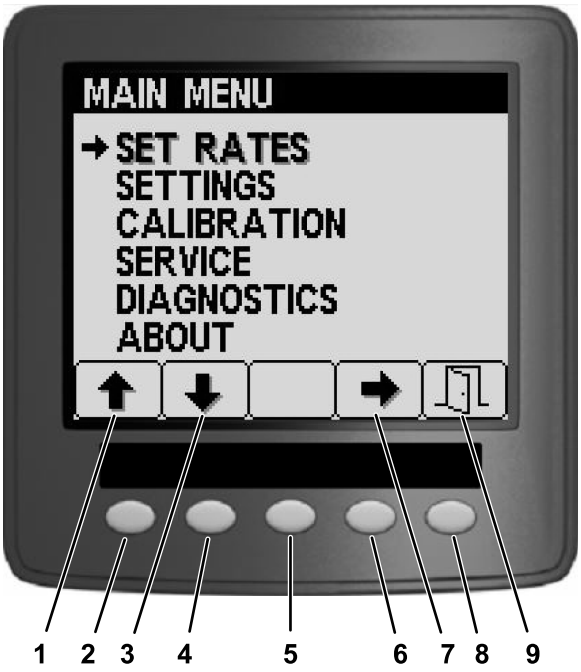


Figura 3

1. Flecha arriba
2. Botón 1
3. Flecha abajo
4. Botón 2
5. Botón 3
6. Botón 4
7. Flecha de selección
8. Botón 5
9. Salir

Submenús de la pantalla principal del InfoCenter

Pantalla Establecer caudales (modo de Caudal de aplicación solamente)

1. Para acceder a la pantalla Establecer caudales, pulse el botón 2 en la pantalla MENÚ PRINCIPAL para desplazarse a la opción ESTABLECER CAUDALES (Figura 4).

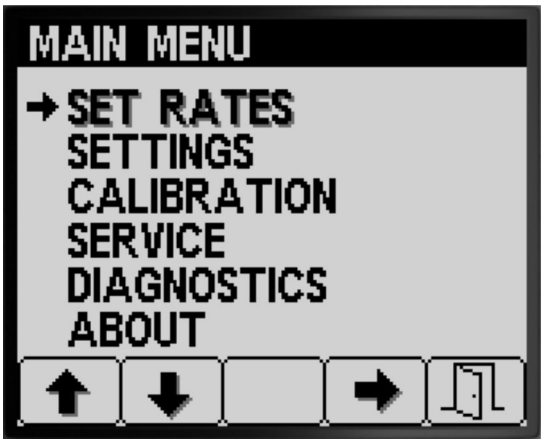


Figura 4

2. Pulse el botón 4 para seleccionar el submenú ESTABLECER CAUDALES (Figura 4).

Esta pantalla muestra y muestra y permite establecer los valores de Caudal activo (de aplicación), Caudal 1, Caudal 2 y el porcentaje del Aumento del caudal.

Para establecer el Caudal activo

Utilice la opción Caudales activos para establecer Caudal 1 o Caudal 2 como el caudal preestablecido del fumigador.

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse a la opción CAUDAL ACTIVO (Figura 5).

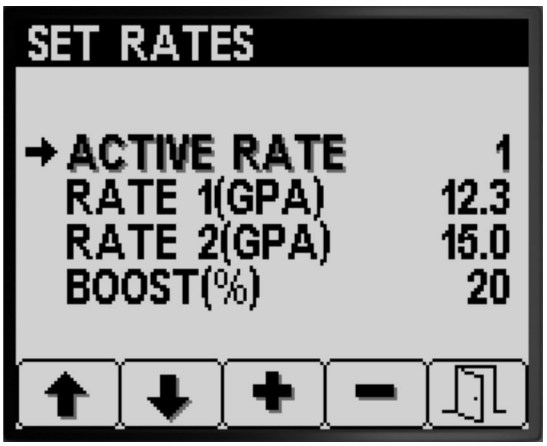


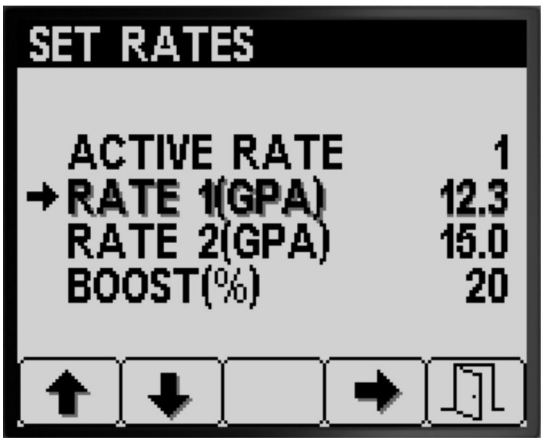
Figura 5

2. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción CAUDAL ACTIVO (Figura 5).
3. Pulse el botón 3 o 4 para establecer CAUDAL 1 o CAUDAL 2 como el caudal activo programado (Figura 5).
4. Pulse el botón 5 para guardar el ajuste, salir de la pantalla CAUDALES y volver a la Pantalla principal.

Nota: Durante la fumigación es posible cambiar el caudal activo rápidamente entre Caudal 1 y Caudal 2 desde la pantalla de Inicio. Pulse los botones 1 y 2 simultáneamente para seleccionar CAUDAL 1, o pulse los botones 4 y 5 simultáneamente para seleccionar CAUDAL 2.

Para establecer los valores de Caudal 1 o Caudal 2

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse a la opción CAUDAL 1 o CAUDAL 2 (Figura 6).

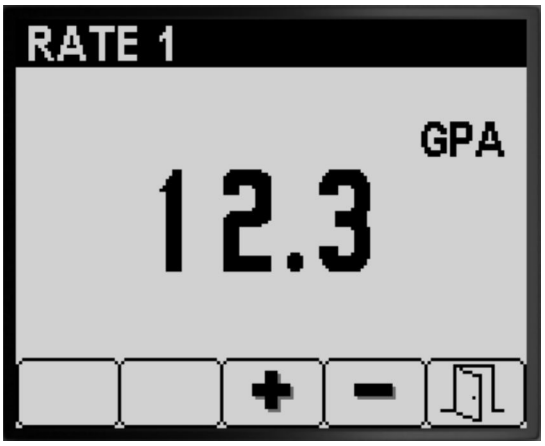


g191782

Figura 6

2. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción de CAUDAL de fumigación (Figura 6).
3. Pulse el botón 3 o 4 para aumentar o reducir el caudal de fumigación (Figura 7).

   Nota: Puede cambiar más deprisa el caudal manteniendo pulsado el botón 3 o 4.



g191794

Figura 7

4. Pulse el botón 5 para guardar el ajuste, salir de la pantalla CAUDALES y volver a la pantalla ESTABLECER CAUDALES.

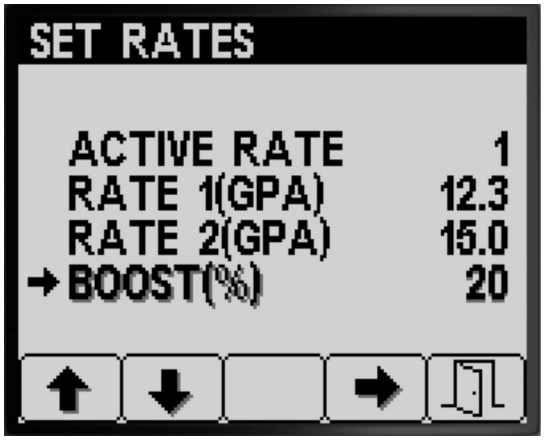
Para establecer el Porcentaje de aumento

El porcentaje de aumento de caudal es el porcentaje que se añade al caudal activo si se desea aplicar productos químicos adicionales en una zona de césped, por ejemplo para aplicar una dosis adicional de herbicida en una zona de maleza.

Nota: Mientras fumiga, en la pantalla de Inicio mantenga pulsados los botones 1 y 5 simultáneamente para aplicar el aumento de caudal.

El aumento de caudal solo se activa mientras mantenga pulsados los botones 1 y 5, y posteriormente vuelve al caudal establecido cuando deja de pulsar los botones.

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse a la opción Porcentaje de aumento del caudal (Figura 8).

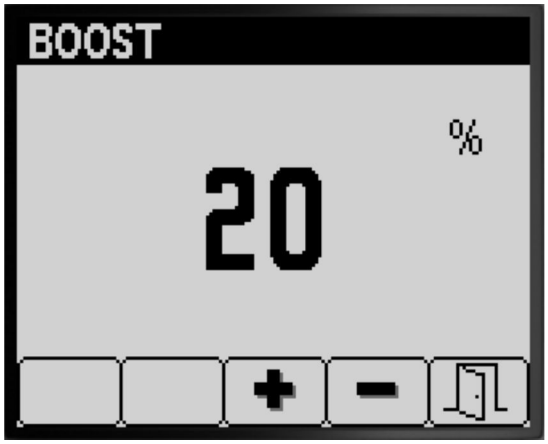


g191781

Figura 8

2. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción Aumento (%) (Figura 9).

   Nota: El porcentaje de aumento de caudal puede establecerse en incrementos del 5%, 10%, 15%, 20% o 25%.



g191807

Figura 9

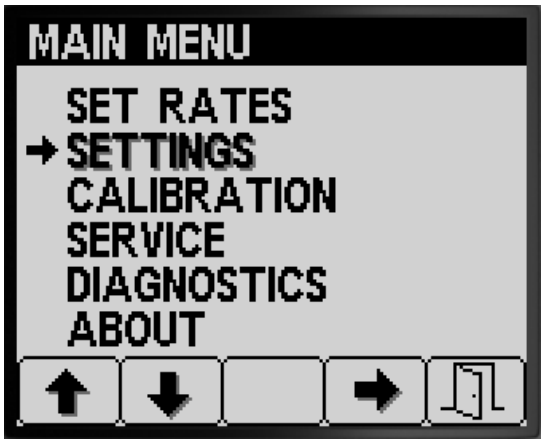
3. Pulse el botón 3 o 4 para aumentar o reducir el porcentaje de aumento (Figura 9).

   Nota: Ejemplos – si Aumento (%) = 25%, mientras el aumento de caudal está activado, el volumen de fumigación es el 125% del caudal activo.

4. Pulse el botón 5 para guardar el AUMENTO (%), salir de la pantalla Aumento, y volver a la pantalla ESTABLECER CAUDALES.

Ajustes

1. Para acceder a la pantalla AJUSTES, pulse el botón 2 en la pantalla MENÚ PRINCIPAL para desplazarse a la opción Ajustes (Figura 10).



g192022

Figura 10

2. Pulse el botón 4 para seleccionar el submenú AJUSTES (Figura 10).

   Nota: Esta pantalla muestra y permite establecer los valores de Depósito, Pantalla, Anchura de los brazos, Geolink, y Restablecer ajustes predeterminados.

Ajustes del Depósito

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse a la opción DEPÓSITO (Figura 11).



g191832

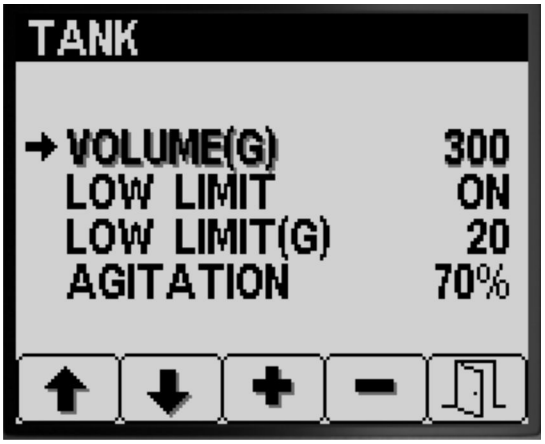
Figura 11

2. Pulse el botón 4 para seleccionar el submenú DEPÓSITO (Figura 11).

Esta pantalla muestra y permite establecer los valores de Volumen del depósito, Límite inferior, Volumen de límite inferior y Preajuste de agitación.

Para establecer el Volumen del depósito

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse a la opción VOLUMEN DEL DEPÓSITO (Figura 12).



g191833

Figura 12

2. Pulse el botón 3 o el botón 4 para aumentar o reducir el valor del volumen de producto químico del depósito de fumigación (Figura 12).
3. Pulse el botón 5 para guardar el ajuste, salir de la pantalla DEPÓSITO y volver a la pantalla AJUSTES.

Para establecer el Indicador de límite inferior

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse a la opción LÍMITE INFERIOR (Figura 13).



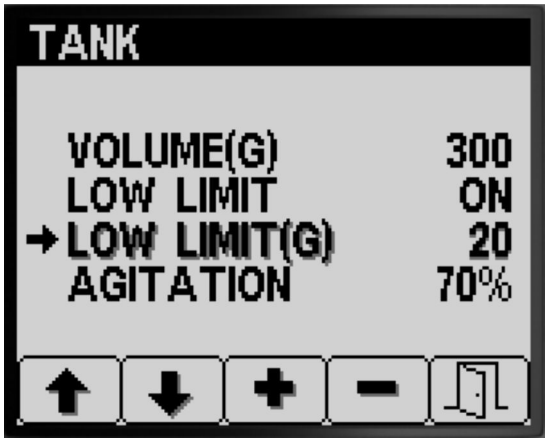
g191831

Figura 13

2. Pulse el botón 4 para activar o desactivar el indicador de límite de bajo volumen del depósito (Figura 13).
3. Pulse el botón 5 para guardar el ajuste, salir de la pantalla DEPÓSITO y volver a la pantalla AJUSTES.

Para establecer el Volumen de límite inferior

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse a la opción LÍMITE INFERIOR (Figura 14).



g191829

Figura 14

2. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción LÍMITE INFERIOR (Figura 14).
3. Pulse el botón 3 o 4 para aumentar o reducir el umbral de volumen en el que aparece el indicador del limite en el InfoCenter (Figura 14).
4. Pulse el botón 5 para guardar el ajuste, salir de la pantalla DEPÓSITO y volver a la pantalla AJUSTES.

Para establecer el Preajuste de agitación (modo de Caudal de aplicación solamente)

Nota: El Preajuste de agitación se utiliza para establecer la velocidad de la bomba de fumigación cuando el fumigador se utiliza en el modo de Caudal de aplicación con todas las secciones de fumigación desactivadas. El valor de Preajuste de agitación corresponde al porcentaje de la velocidad de la bomba de fumigación. La Preajuste de agitación predeterminado es el 40%.

1. Identifique la presión de fumigación objetiva que pretende utilizar – por ejemplo: 2,76 bar. Anote a continuación la presión mostrada en el indicador de presión de fumigación que está montado en el salpicadero.

Presión de fumigación: _____

2. Calcule la presión inicial del Preajuste de agitación usando la fórmula siguiente:

Presión de operación del fumigador x 1,5 a 2,0 = presión inicial del Preajuste de agitación

Ejemplo: presión de fumigación objetivo: 2,76 bar x 1,5 = presión inicial del preajuste de agitación 4,1 bar
Ejemplo: presión de fumigación objetivo: 2,76 bar x 2,0 = presión inicial del preajuste de agitación 5,5 bar

Anote aquí el cálculo: _____

3. Con el interruptor maestro en la posición de DESACTIVADO y el acelerador del motor ajustado a la velocidad a la que piensa conducir la máquina, ajuste el preajuste de agitación hasta que la presión del sistema de fumigación sea de 1,5 a 2,0 veces la presión de fumigación objetivo que identificó en el paso 1.

   Por ejemplo, si se fumiga con una presión de 2,76 bar, establezca el preajuste de agitación inicialmente para obtener una presión de sistema de 4,1 a 5,5 bar.

   Nota: Si los productos químicos forman espuma en el depósito de fumigación, reduzca el valor del preajuste de agitación según sea necesario para reducir la presión del sistema cuando la agitación del depósito está en marcha.

4. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse a la opción AGITACIÓN (Figura 15).



g191830

Figura 15

5. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción AGITACIÓN (Figura 15).
6. Mientras observa el indicador de presión de fumigación del salpicadero, pulse el botón 3 o el botón 4 para aumentar o reducir el valor preestablecido hasta que la presión de fumigación coincida con el valor inicial del preajuste de agitación calculado en el paso 2 (Figura 15).

   Nota: No supere una presión de sistema de fumigación de 5,86 bar mientras ajusta el valor del preajuste de agitación.

Nota: Puede incrementar el valor del preajuste de agitación si la agitación no produce espuma en el depósito. Puede ser necesario reducir el valor de agitación si la agitación produce espuma en el depósito.

7. Pulse el botón 5 para guardar el ajuste, salir de la pantalla DEPÓSITO y volver a la pantalla AJUSTES.

Ajustes de la pantalla

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse a la opción PANTALLA (Figura 16).



g191894

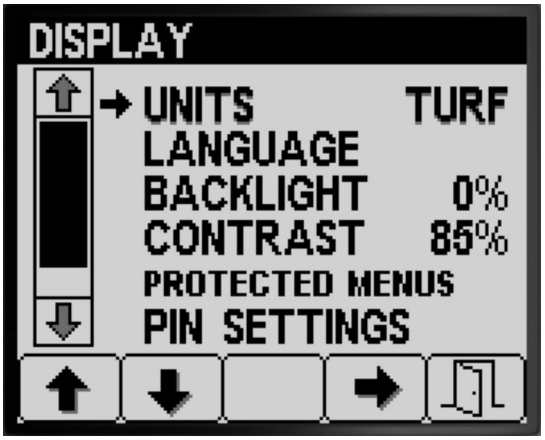
Figura 16

2. Pulse el botón 4 para seleccionar el submenú PANTALLA (Figura 16).

Nota: Esta pantalla muestra y permite establecer los valores de Unidades de medida, Idioma, Retroiluminación, Contraste, Protección de los menús, Ajustes del PIN, y Silenciar audio.

Para establecer las unidades de medida

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse a la opción UNIDADES (Figura 17).



g191891

Figura 17

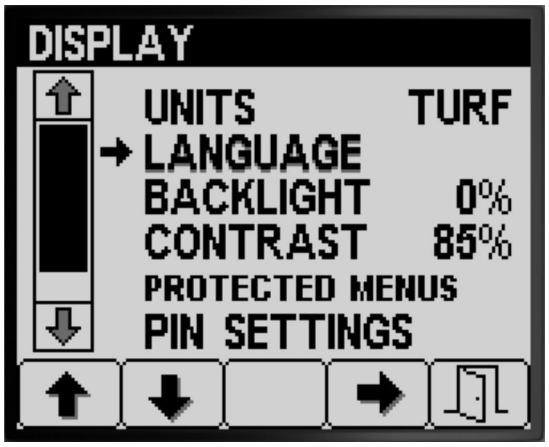
2. Pulse el botón 4 para cambiar entre las siguientes unidades de medida: INGLÉS, CÉSPED, y SI (Figura 17).
   - **Inglés:** mph (millas por hora), gallons (galones), acres
   - **Césped:** mph (milla por hora), gallons (galones), 1000 ft² (1000 pies cuadrados)
   - **SI (métrico):** km/h, litros, hectáreas

Nota: Si se cambian las unidades de medida, se borran los datos de Volumen del depósito y los valores preestablecidos de Caudal 1 y Caudal 2.

3. Pulse el botón 5 para guardar el ajuste, salir de la pantalla UNIDADES y volver a la pantalla Ajustes (Figura 17).

Para establecer el Idioma de la pantalla

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse a la opción IDIOMA (Figura 18).



g191895

Figura 18

2. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción IDIOMA (Figura 18).
3. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse al idioma que desea ver en el InfoCenter (Figura 19).



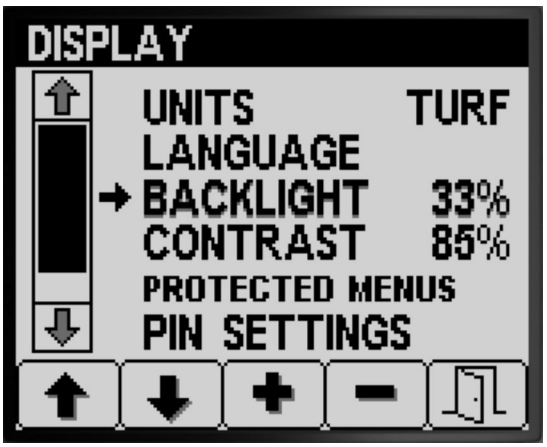
g191892

Figura 19

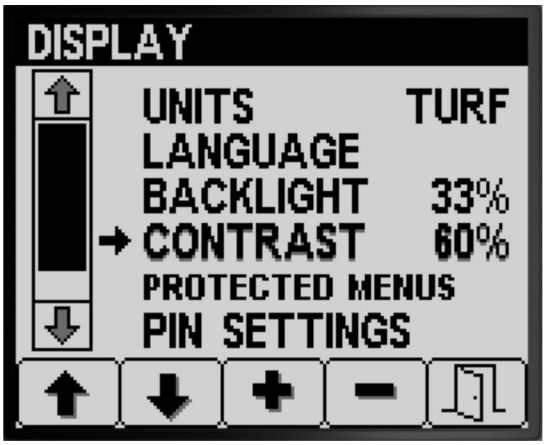
4. Pulse el botón 4 para seleccionar el idioma (Figura 19).
5. Pulse el botón 5 para guardar el ajuste, salir de la pantalla IDIOMA y volver a PANTALLA (Figura 19).

Para establecer la Retroiluminación o el Contraste de la pantalla

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse a la opción RETROILUMINACIÓN o CONTRASTE (Figura 20).



g191898



g191899

Figura 20

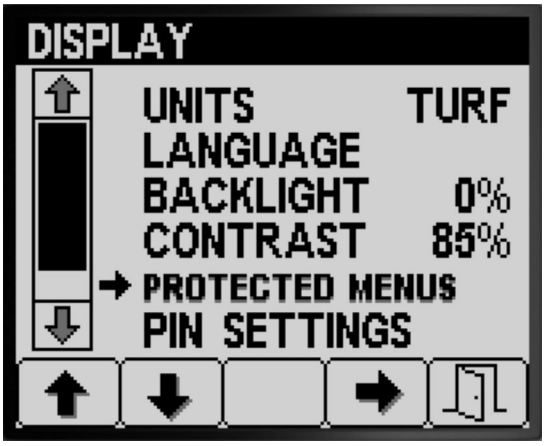
2. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción RETROILUMINACIÓN o CONTRASTE (Figura 20).
3. Pulse el botón 3 o 4 para establecer el valor deseado de Retroiluminación o Contraste (Figura 20).

   Nota: La intensidad de la retroiluminación o del contraste varía en la pantalla del InfoCenter al modificarse el valor de cada ajuste.
4. Pulse el botón 5 para guardar el ajuste, salir de la pantalla RETROILUMINACIÓN o CONTRASTE, y volver a la pantalla AJUSTES (Figura 20).

Para establecer la protección de los menús

Nota: Consulte Cambio de los Ajustes del PIN – acceso al submenú Ajustes del PIN (página 12) para obtener más información.

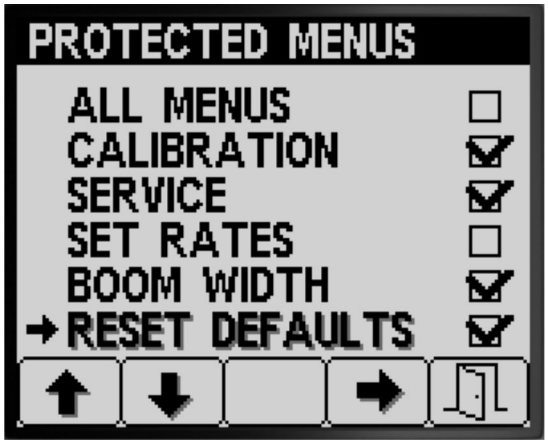
1. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse a la opción MENÚS PROTEGIDOS (Figura 21).



g191896

Figura 21

2. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción MENÚS PROTEGIDOS (Figura 21).
3. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse a la opción de menú para la que desea modificar la protección mediante código PIN (Figura 22).



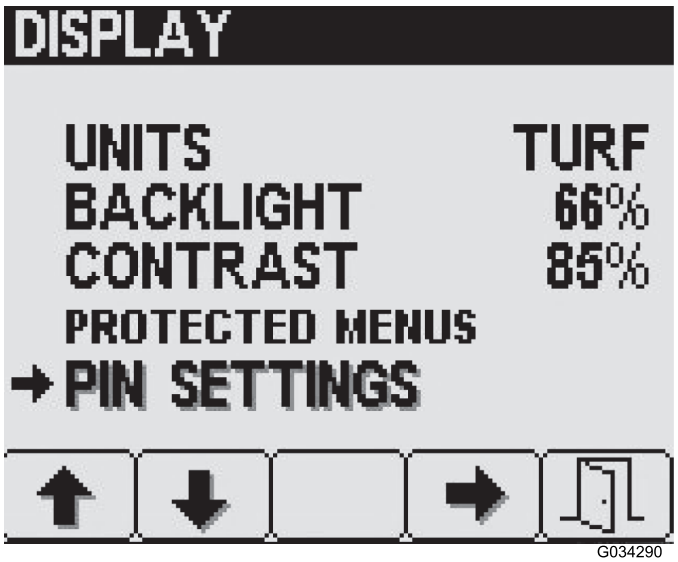
g191893

Figura 22

4. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción de menú (Figura 22).
5. Repita los pasos 3 y 4 para cualquier otro menú para el que desea modificar la protección mediante código PIN.
6. Pulse el botón 5 para guardar el ajuste, salir de la pantalla MENÚS PROTEGIDOS y volver a PANTALLA (Figura 22).

Cambio de los Ajustes del PIN – acceso al submenú Ajustes del PIN

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 de PANTALLA para desplazarse a la opción AJUSTES DEL PIN (Figura 23).



G034290
g034290

Figura 23

2. Pulse el botón 4 para seleccionar el submenú AJUSTES DEL PIN (Figura 23).
3. Pulse los botones 1 a 4 para introducir su código PIN. Cuando termine de introducir el PIN, pulse el botón 5 (Figura 24).

   Nota: Cada vez que se pulsa el mismo botón para introducir un dígito del PIN, el número se incrementa.

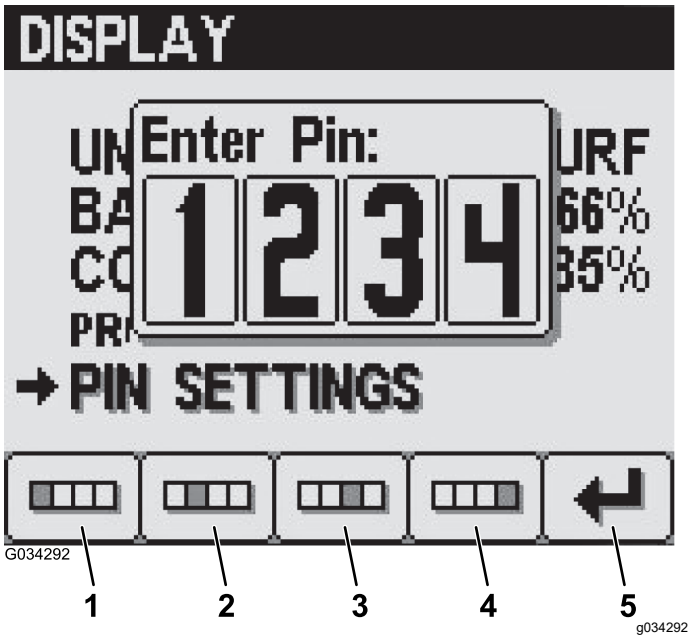


Figura 24

1. Dígito 1
2. Dígito 2
3. Dígito 3
4. Dígito 4
5. Introducir PIN

Cambio de los Ajustes del PIN – establecimiento de los requisitos de introducción del PIN

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 para seleccionar la opción INTRODUCCIÓN DEL PIN (Figura 25).

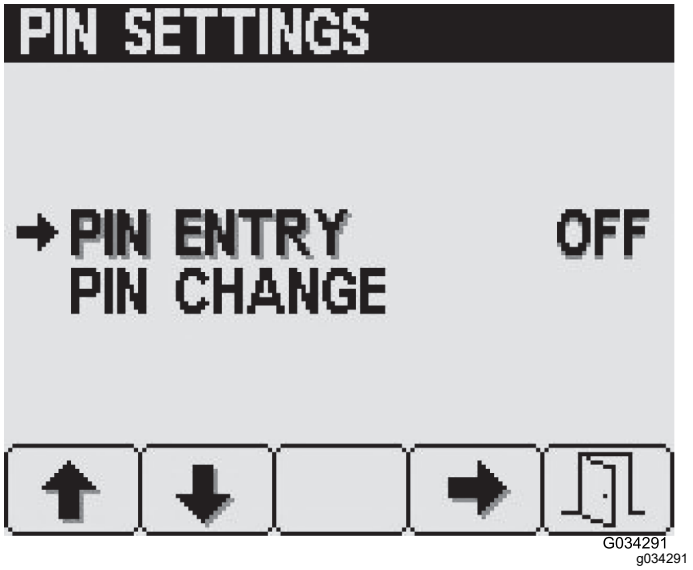


Figura 25

2. Pulse el botón 4 para ACTIVAR o DESACTIVAR el requisito del PIN (Figura 25).
3. Pulse el botón 5 para guardar el ajuste, salir de la pantalla AJUSTES DEL PIN y volver a PANTALLA.

Cambio de Ajustes del PIN – Cambio del PIN

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 para seleccionar la opción CAMBIAR PIN (Figura 26).

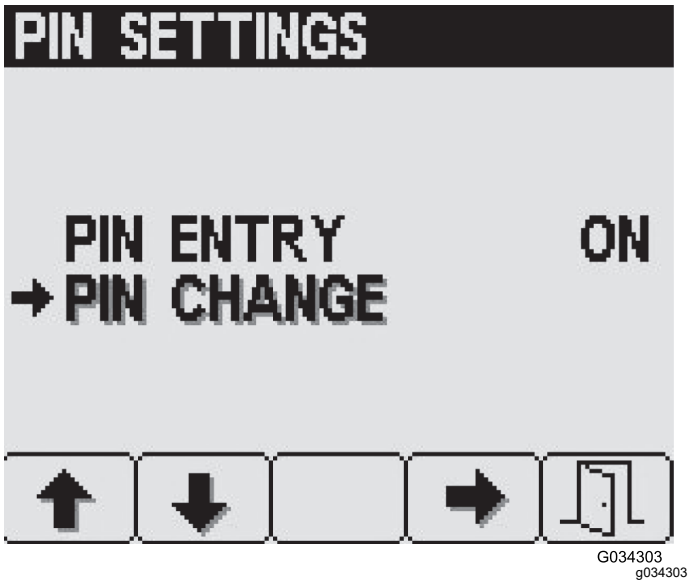


Figura 26

2. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción CAMBIAR PIN (Figura 26).
3. Pulse los botones 1 a 4 para introducir su código PIN. Cuando termine de introducir el PIN, pulse el botón 5 (Figura 24).

   Nota: Cada vez que se pulsa el mismo botón para introducir un dígito del PIN, el número se incrementa.
4. En la pantalla Introducir PIN antiguo, pulse los botones 1 a 4 para introducir su código PIN antiguo, y pulse el botón 5 cuando termine de introducir el PIN (Figura 24).

   Nota: El **PIN predeterminado** cuando crea inicialmente el PIN es el **1234**.

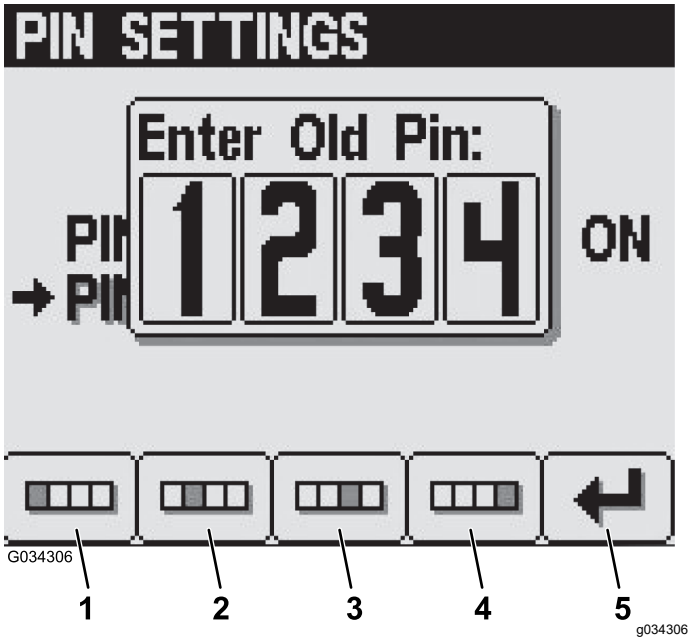


Figura 27

1. Dígito 1
2. Dígito 2
3. Dígito 3
4. Dígito 4
5. Introducir PIN

5. En la pantalla Introducir PIN nuevo, pulse los botones 1 a 4 para introducir su PIN nuevo. Cuando termine de introducir el PIN, pulse el botón 5 (Figura 28).

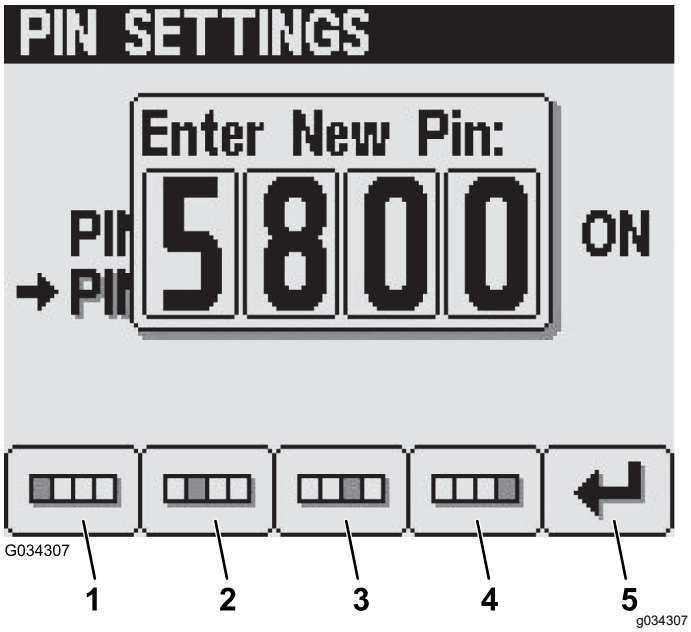


Figura 28

1. Dígito 1
2. Dígito 2
3. Dígito 3
4. Dígito 4
5. Introducir PIN

6. En la pantalla Confirmar, pulse los botones 1 a 4 para introducir su código PIN nuevo. Cuando termine de introducir el PIN, pulse el botón 5 (Figura 29).

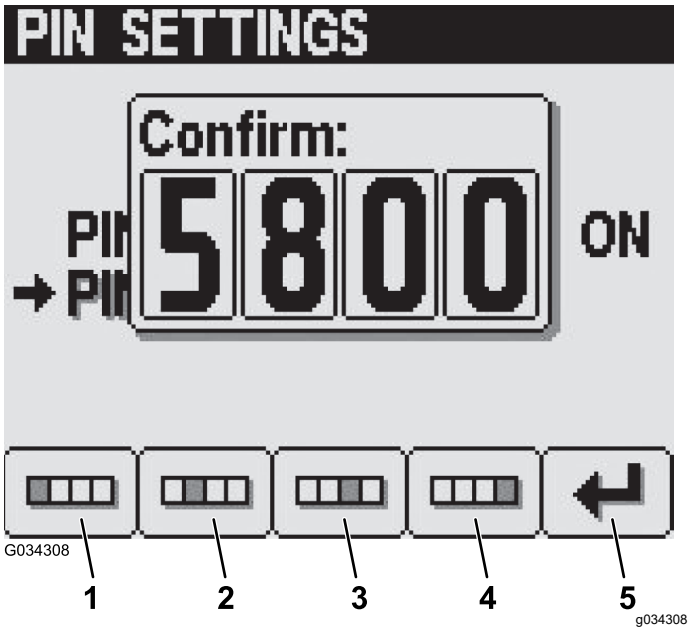


Figura 29

1. Dígito 1
2. Dígito 2
3. Dígito 3
4. Dígito 4
5. Introducir PIN

Nota: Después de confirmar el PIN (Figura 29), aparece la pantalla PIN correcto durante 5 segundos aproximadamente.

Indicador Silenciar audio

Nota: Ponga el indicador Silenciar audio en Activado para silenciar la señal de audio del InfoCenter solamente – no la advertencia sonora de la máquina.

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse a la opción SILENCIAR (Figura 30).

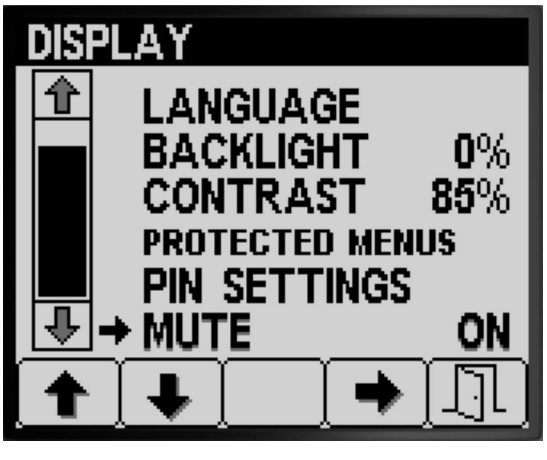
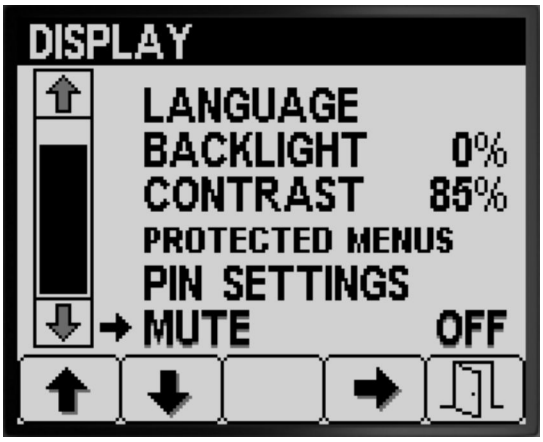


Figura 30

2. Pulse el botón 4 para ACTIVAR o DESACTIVAR el indicador de audio (Figura 31).



g191889

Figura 31

3. Pulse el botón 5 para guardar el ajuste, salir de la pantalla SILENCIAR y volver a la pantalla AJUSTES (Figura 31).

Para establecer la anchura de los brazos

Los ajustes de anchura del brazo se introducen previamente en la fábrica.

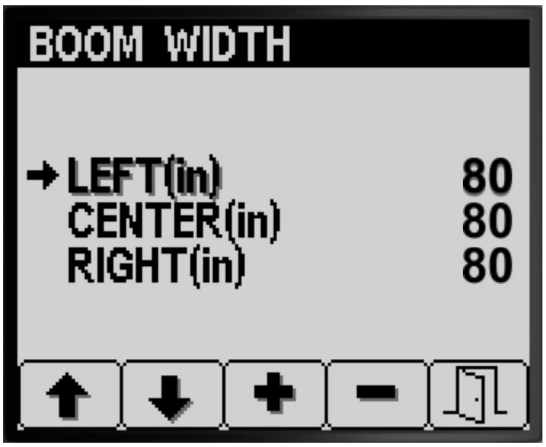
1. Pulse el botón 2 en la pantalla Ajustes hasta que llegue a la opción ANCHURA DE LOS BRAZOS (Figura 32).



g191711

Figura 32

2. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción ANCHURA DE LOS BRAZOS (Figura 32).
3. Pulse el botón 2 para seleccionar la sección de brazo cuya anchura desea editar (Figura 33).



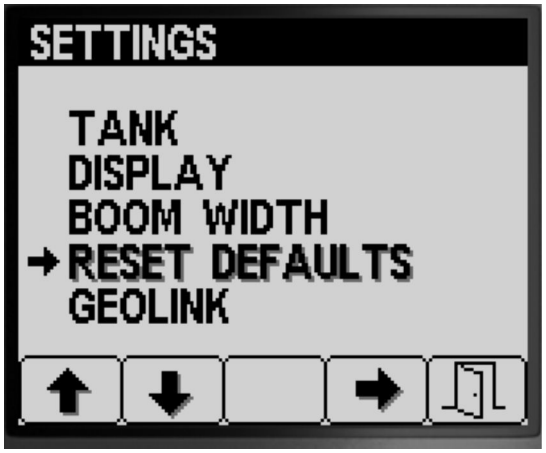
g224287

Figura 33

4. Pulse el botón 3 o 4 para aumentar o reducir la anchura del brazo (Figura 33).
5. Pulse el botón 5 para guardar los ajustes y salir de la pantalla ANCHURA DE LOS BRAZOS, y volver a la pantalla AJUSTES (Figura 33).

Restablecimiento de la configuración predeterminada

1. Pulse el botón 2 de la pantalla AJUSTES hasta que llegue a la opción RESTABLECER AJUSTES PREDETERMINADOS (Figura 34).

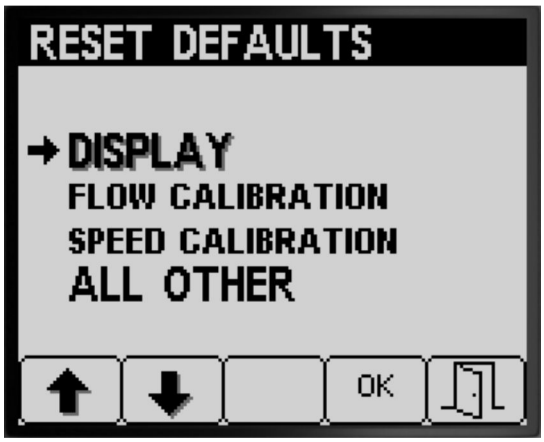


g191706

Figura 34

2. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción RESTABLECER AJUSTES PREDETERMINADOS (Figura 34).
3. Pulse el botón 1 o el botón 2 para seleccionar la opción que desea restablecer a su valor de fábrica:
   - Pantalla
   - Calibración de caudal

- Calibración de velocidad
- Todos los demás



g191707

Figura 35

4. Pulse el botón 4 para restablecer los ajustes de la opción seleccionada (Figura 35).
5. Repita los pasos 3 y 4 para cualquier otra opción que desee restablecer (Figura 35).
6. Pulse el botón 5 para guardar los ajustes y salir de la pantalla RESTABLECER AJUSTES PREDETERMINADOS, y volver a la pantalla AJUSTES (Figura 35).

Ajuste de opción GeoLink

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 en la pantalla AJUSTES hasta que llegue a la opción GEOLINK (Figura 36).



g191703

Figura 36

2. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción GeoLink (Figura 36).
3. En el menú GeoLink, pulse el botón 4 para seleccionar la opción Sí o el botón 4 para seleccionar la opción no, y pulse el botón 5 para guardar los ajustes y salir del menú (Figura 37).

Nota: Active GeoLink únicamente si está instalado el sistema opcional GeoLink en la máquina.



g191701



g191700

Figura 37

4. Gire el interruptor de encendido a la posición de DESCONECTADO y, a continuación, a la posición de CONECTADO (Figura 37).



g191705

Figura 38

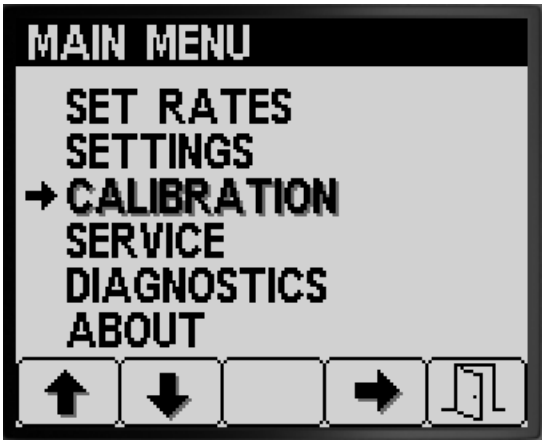
5. Pulse el botón 5 para guardar los ajustes y salir de la pantalla GEOLINK, y volver a la pantalla AJUSTES (Figura 38).

Calibración del fumigador

Modo de caudal de aplicación

Nota: Para calibrar el fumigador para la operación en el modo manual, consulte Calibración de las válvulas de desvío de las secciones en el *Manual del operador* de la máquina.

1. Asegúrese de que el depósito del fumigador está limpio; consulte Limpieza del sistema de fumigación en el *Manual del operador*.
2. Para acceder a la pantalla Calibración pulse el botón 1 o el botón 2 en la pantalla MENÚ PRINCIPAL para desplazarse a la opción de CALIBRACIÓN (Figura 39).



g192024

Figura 39

3. Pulse el botón 4 para seleccionar el submenú Calibración (Figura 39).

   Nota: Esta pantalla muestra y permite calibrar la entrada del caudalímetro y la entrada del sensor de velocidad, realizar una prueba de velocidad e introducir manualmente los datos de cálculo.

Calibración de caudal

Equipo proporcionado por el cliente: Utilice un recipiente graduado para el caudal de las boquillas del siguiente modo:

- 1,5 L/min o menos - se prefiere un recipiente graduado en incrementos de 10 ml.
- 1,9 L/min o más - un recipiente graduado en incrementos de 20 ml.

Importante: **Es imprescindible calibrar el caudal en las 3 secciones de fumigación cada vez que se sustituyen todas las boquillas, se cambian boquillas a la posición activa de fumigación (hacia abajo), o se cambia el caudalímetro. Conviene calibrar el caudal en las 3 secciones de**

fumigación después de cambiar varias boquillas desgastadas.

Nota: Si se realiza la prueba de volumen de manera incorrecta, los resultados de la calibración de caudal serán incorrectos. Estos resultados incorrectos causarán una aplicación insuficiente o excesiva de los productos químicos fumigados.

Determinación del tipo de calibración de caudal a realizar

Utilice la Tabla de secciones de fumigación para determinar el uso típico del fumigador y el tipo de calibración de caudal a realizar.

Nota: Puede realizar una combinación de hasta 3 tipos de calibración de caudal.

Tabla de secciones de fumigación

	Realizar la calibración de 3 brazos	
3 secciones de fumigación	Sí	
También fumigo con 2 secciones de fumigación:	**Realizar la calibración de 2 brazos**	
Secciones izquierda y central (o)	Sí	No
Secciones derecha y central (o)	Sí	No
Secciones derecha e izquierda	Sí	No
También fumigo con 1 sección de fumigación:	**Realizar la calibración de 1 brazo**	
Sólo la sección izquierda (o)	Sí	No
Sólo la sección central (o)	Sí	No
Sólo la sección derecha (o)	Sí	No

Calibración de 3 brazos: Realice siempre la calibración de las 3 secciones de fumigación después de cambiar las boquillas para aumentar o reducir el rango de caudales de aplicación.

Nota: Si no realiza la calibración opcional de 1 o 2 brazos, el fumigador utiliza los cálculos de la calibración de 3 brazos en todas las combinaciones de secciones de fumigación.

Calibración opcional de 2 brazos: Calibre las secciones de fumigación izquierda y central, derecha y central, o izquierda y derecha si fumiga típicamente con esas combinaciones de sección. Realice esta calibración opcional después de realizar la calibración de las 3 secciones de fumigación.

Nota: La calibración que realiza para las 2 secciones de fumigación se utiliza cada vez que fumiga con **cualquier** combinación de 2 secciones de fumigación.

Nota: La calibración de 2 brazos permite calibrar un solo par de secciones de fumigación. Calibre con el par de secciones de fumigación que más utiliza. El sistema de fumigación utiliza el cálculo de 2 brazos cuando fumiga con las combinaciones de brazos izquierdo y central o derecho y central.

Calibración opcional de un brazo: Calibre la sección de fumigación izquierda, central o derecha si fumiga típicamente con una sola sección de fumigación. Realice esta calibración opcional después de realizar la calibración de las 3 secciones de fumigación y la calibración de 2 secciones de fumigación.

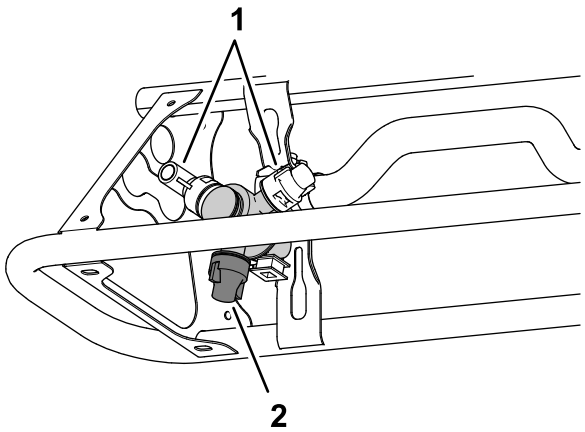
Nota: La calibración de 1 brazo permite calibrar una sola sección de fumigación. Calibre con la sección de fumigación que más utiliza. El sistema de fumigación utiliza la calibración de un solo brazo cuando se fumiga con la sección izquierda, central o derecha.

Preparación de la prueba de caudal

1. Asegúrese de que las boquillas que va a utilizar están en la posición activa de fumigación (hacia abajo).

   Importante: **Todas las boquillas que están en la posición activa deben ser del mismo color.**

   Nota: Para obtener los mejores resultados, las boquillas que están en la posición activa deben tener aproximadamente la mismo nivel de desgaste.



g192604

Figura 40

1. Posición de reserva de la boquilla
2. Posición activa de fumigación

2. Pulse el botón 1 o el botón 2 del submenú CALIBRACIÓN para desplazarse a la opción CAUDAL.



Figura 41

3. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción Calibración del caudal.
4. Llene el depósito del fumigador de agua hasta la mitad aproximadamente.

   Nota: Puede cancelar la calibración de caudal pulsando el botón 5. Aparece un mensaje de confirmación de que se ha cancelado la calibración de caudal.



Figura 42

5. Ponga el freno de estacionamiento (Figura 42).
6. Arranque el motor y baje las secciones exteriores.
7. Ponga el interruptor de la bomba en la posición de ACTIVADO (Figura 43).

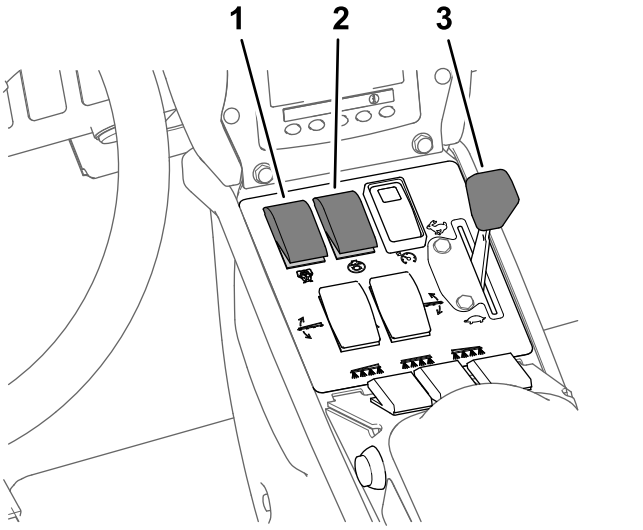


Figura 43

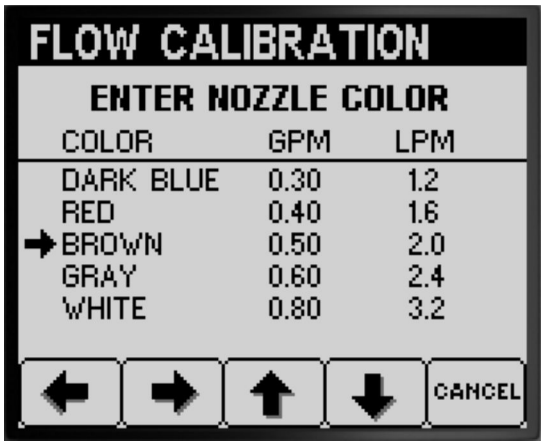
1. Interruptor de la bomba del fumigador
2. Interruptor de agitación
3. Acelerador

8. Mueva el acelerador a la posición de RÁPIDO (Figura 43) y deje el motor en marcha durante 10 minutos.

   Importante: **Es necesario que el sistema hidráulico alcance su temperatura operativa antes de proceder con el resto de los pasos de calibración de caudal.**

Preparación de la prueba de volumen

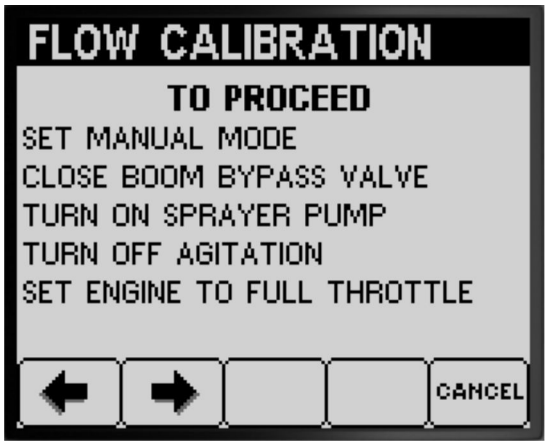
1. Pulse el botón 2 para avanzar al paso siguiente (Figura 42).
2. Pulse el botón 3 o el botón 4 para seleccionar las boquillas instaladas en la posición activa de fumigación, como se indica a continuación:
   - Si los colores de boquilla coinciden con los caudales descritos en la Figura 44, seleccione el color de las boquillas que están instaladas en la posición activa de fumigación.
   - Si los colores de boquilla **no coinciden** con los caudales descritos en la Figura 44, seleccione el caudal (GPM o L/min) de las boquillas instaladas en la posición activa de fumigación.



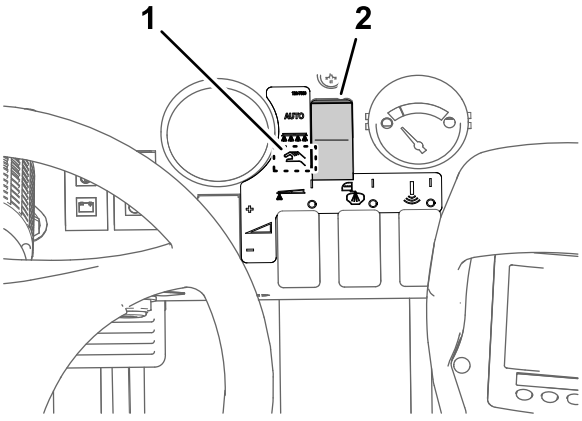
g192605

Figura 44

3. Pulse el botón 2 para avanzar al paso siguiente (Figura 44).
4. Ajuste el interruptor del modo de fumigación a la posición Manual (Figura 45).



g192606

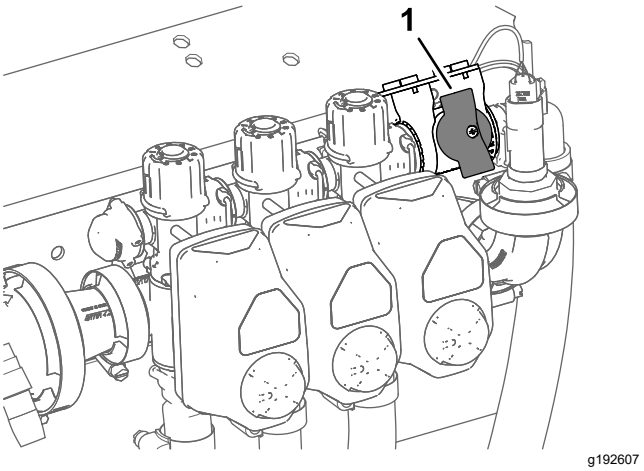


g192608

Figura 45

1. Posición del Modo manual
2. Interruptor del modo de fumigación

5. Gire el mando de la válvula de cierre del circuito de desvío a la posición de cerrado (Figura 45).



g192607

Figura 46

1. Válvula de cierre del circuito de desvío (posición de cerrado)

6. Ponga el interruptor de agitación en la posición de DESACTIVADO, y ponga el acelerador en la posición de RÁPIDO (Figura 43).
7. Pulse el botón 2 para avanzar al paso siguiente (Figura 45).

Preparación de las secciones de fumigación para la prueba de volumen

1. Ponga los interruptores de las secciones de fumigación en las posiciones indicadas a continuación:

   Nota: Consulte Preparación de la prueba de caudal (página 18).

   - Seleccione los interruptores de las secciones izquierda, central y derecha para una **calibración de las 3 secciones de fumigación**.

     Importante: **Esta calibración es obligatoria.**

   - Seleccione los interruptores de las 2 secciones de fumigación que identificó en Determinación del tipo de calibración de caudal a realizar (página 18) para la calibración de 2 secciones de fumigación.

     Nota: Realice esta calibración opcional después de realizar la calibración de las 3 secciones de fumigación.

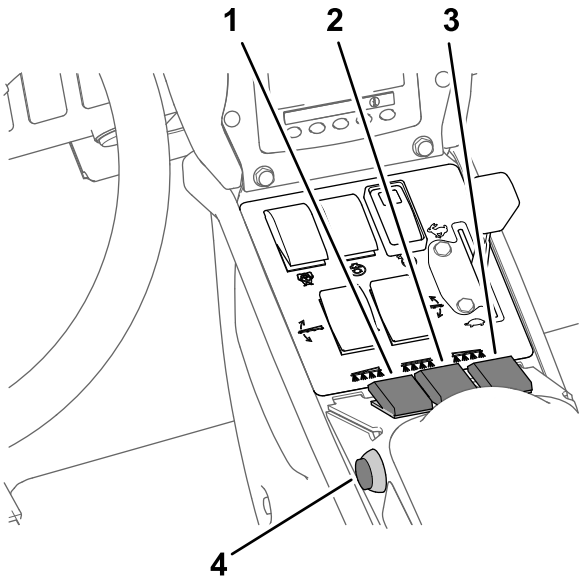
   - Seleccione el interruptor de la sección de fumigación que identificó en Determinación del tipo de calibración de caudal a realizar (página 18) – izquierda, central o derecha – para la calibración de 1 sección de fumigación.

     Nota: Realice esta calibración opcional después de realizar la calibración de las 3

secciones de fumigación y la calibración de 2 secciones de fumigación.



g192867



g192944

Figura 47

1. Interruptor de la sección de fumigación izquierda
2. Interruptor de la sección de fumigación central
3. Interruptor de la sección de fumigación derecha
4. Interruptor maestro

2. Pulse el botón 2 para avanzar al paso siguiente (Figura 47).
3. En la pantalla Repita la prueba siguiente, pulse el botón 2 para iniciar la prueba de volumen de la sección de fumigación (Figura 48).



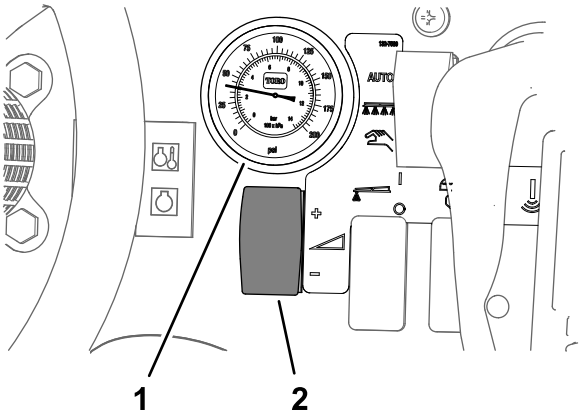
g192945

Figura 48

Realización de la prueba de volumen de la sección de fumigación

Nota: Prepare el recipiente graduado.

1. Ponga el interruptor maestro en la posición de ACTIVADO (Figura 47).
2. Utilice el interruptor de caudal de aplicación para ajustar la presión del sistema de fumigación a 2,76 bar aproximadamente; consulte la Figura 49.



g192699

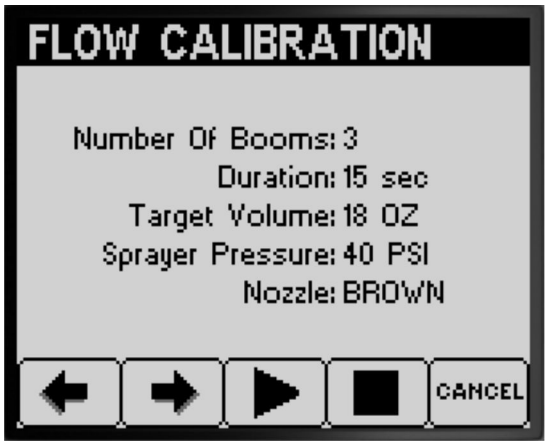
Figura 49

1. Manómetro (sistema de fumigación)
2. Interruptor del caudal de aplicación

3. Gire el interruptor maestro a la posición de DESACTIVADO (Figura 47).
4. En la pantalla Calibración de caudal, confirme el número de brazos y el color de las boquillas, y pulse el botón 3 para iniciar la prueba de volumen (Figura 50).

   Nota: Dispone de 14 segundos para desplazarse a la parte trasera de la máquina y colocar el recipiente graduado debajo de

una boquilla de fumigación para la prueba de volumen.

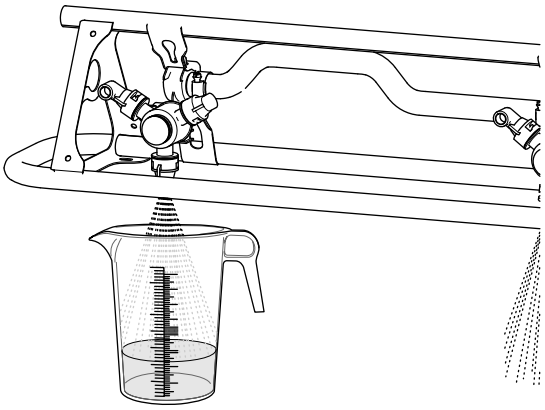


g192976

Figura 50

Nota: El sistema de fumigación abre automáticamente la válvula de sección, las boquillas de fumigación pulverizan durante el periodo establecido para la prueba de volumen y el sistema cierra automáticamente la válvula de sección.

5. Recoja el agua de la boquilla de fumigación hasta que se corte el flujo de líquido de la boquilla (Figura 51).



g193177

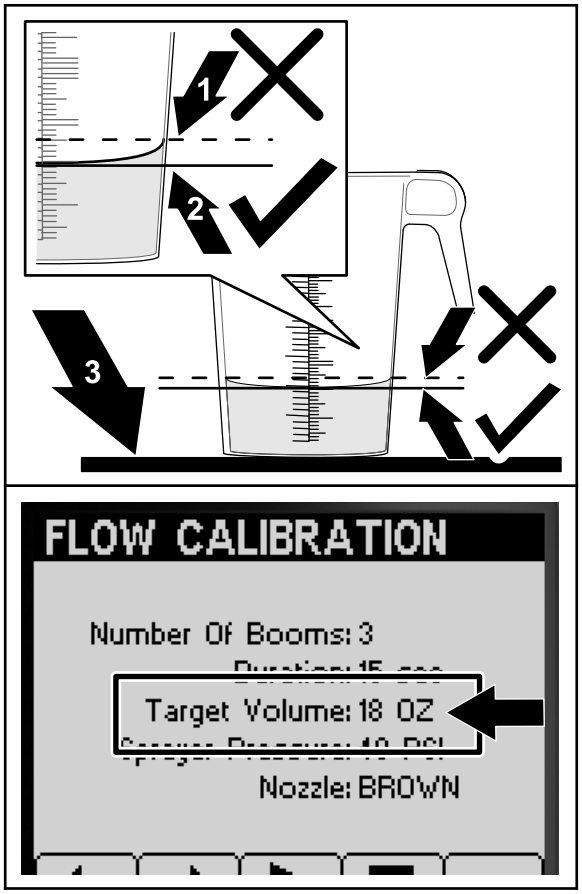
Figura 51

6. Ponga el recipiente graduado en una superficie nivelada y observe el volumen de fluido (Figura 52).

Importante: **Para leer el recipiente graduado, debe poner el recipiente sobre una superficie nivelada.**

Importante: **Al leer el recipiente graduado, lea el volumen de fluido del recipiente graduado en el punto más bajo de la curva superficial del fluido.**

Importante: **Un pequeño error en la lectura del volumen de fluido del recipiente graduado tiene un impacto significativo en la precisión de la calibración del fumigador.**



g193416

Figura 52

1. Punto más alto de la curva superficial del fluido (**no** mida aquí)
2. Punto más bajo de la curva superficial del fluido (**mida aquí**)
3. Superficie nivelada

7. Compare el volumen de fluido del recipiente graduado con el Volumen objetivo indicado en la pantalla del InfoCenter (Figura 52).

Nota: El volumen de fluido recogido en el recipiente graduado debe ser igual (± 7,4 ml) al Volumen objetivo mostrado en la pantalla del InfoCenter.

8. Si el nivel de fluido del recipiente graduado varía en más de 7,4 ml o menos de 7,4 ml respecto al volumen objetivo, realice una de las acciones siguientes:

   - Si el volumen de fluido del recipiente graduado varía en ± 7,4 ml del volumen objetivo mostrado en la pantalla del InfoCenter, pulse el botón 2.

- Si el volumen es demasiado bajo, utilice el interruptor de caudal de aplicación para aumentar la presión del sistema de fumigación y continúe con el paso siguiente.
- Si el volumen es demasiado alto, utilice el interruptor de caudal de aplicación para reducir la presión del sistema de fumigación y continúe con el paso siguiente.

9. Repita los pasos 4 a 8 hasta que el volumen de fluido en el recipiente graduado sea igual (± 7,4 ml) al Volumen objetivo mostrado en la pantalla del InfoCenter.
10. Pulse el botón 2 para proceder a Realización del cálculo de calibración (página 23).

Realización del cálculo de calibración

1. Ponga el interruptor maestro en la posición de ACTIVADO (Figura 53).



g192853

Figura 53

2. Pulse el botón 2 para avanzar y comenzar el cálculo de la calibración (Figura 53).

   Nota: El InfoCenter muestra la pantalla Calibración en curso (Figura 54).

   Nota: Las secciones del fumigador pulverizan durante 3 minutos mientras la máquina calcula la corrección de la calibración.

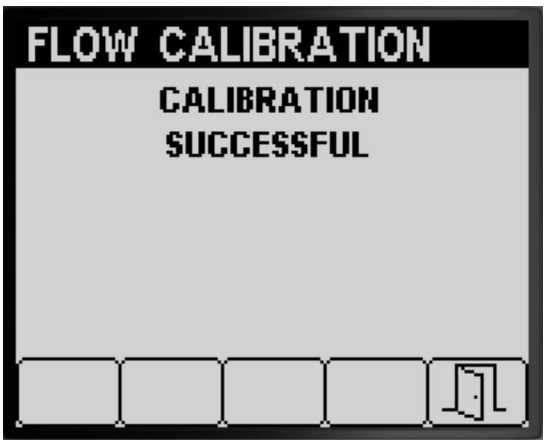


g192852

Figura 54

Cuando termina el proceso de calibración, aparece uno de los mensajes siguientes:

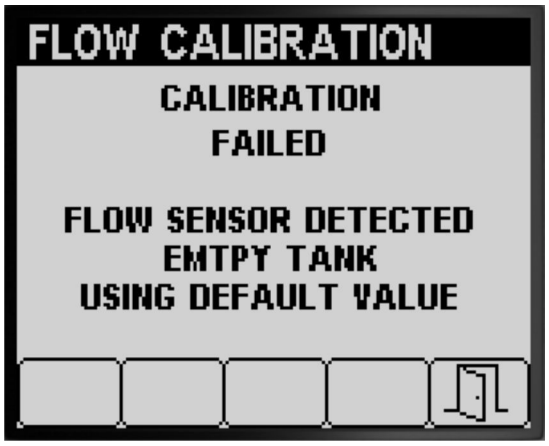
- Aparece un mensaje para confirmar que la calibración de caudal ha finalizado con éxito (Figura 55).



g192866

Figura 55

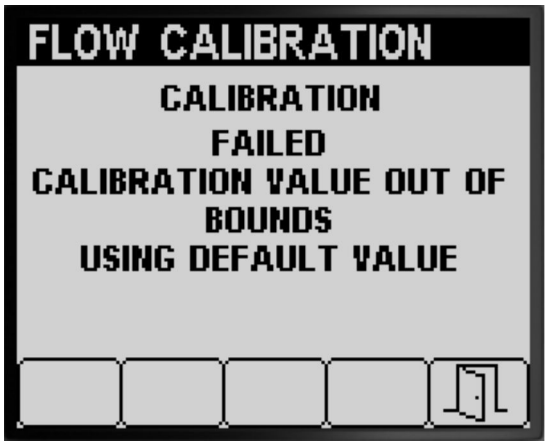
- Aparece un mensaje para indicar que la calibración de caudal ha finalizado con error (Figura 56).



g192865

Figura 56

Si el valor de calibración está fuera de los límites (Figura 57), póngase en contacto con su servicio técnico autorizado de Toro; de lo contrario, revise el mensaje de error y repita los pasos de calibración descritos en Preparación de la prueba de volumen (página 19), Preparación de las secciones de fumigación para la prueba de volumen (página 20) y Realización del cálculo de calibración (página 23).



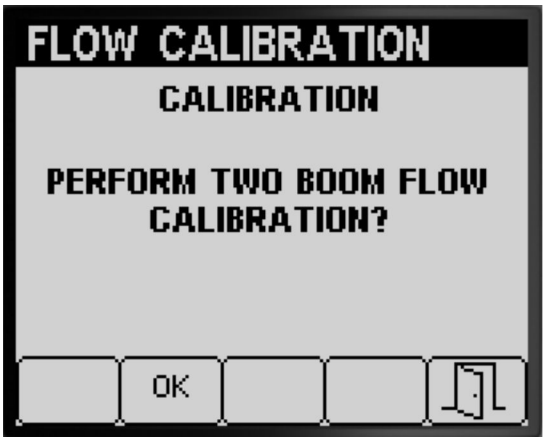
g192864

Figura 57

3. Pulse el botón 5 para salir de la pantalla Calibración de velocidad (Figura 55, Figura 56 y Figura 57).
4. Mueva el acelerador a la posición de RALENTÍ, apague el motor y retire la llave de contacto.

Realización de la calibración de 2 secciones de fumigación

Si completó una calibración de 3 secciones de fumigación, el InfoCenter le indica que debe realizar una calibración de 2 secciones de fumigación (Figura 58); realice una de las acciones siguientes:



g192943

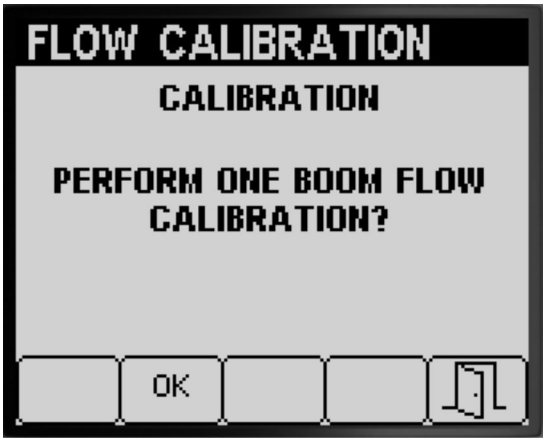
Figura 58

- Si no necesita realizar la calibración de 2 secciones de fumigación, pulse el botón 5 para volver a la pantalla Calibrar (Figura 58).
- Pulse el botón 2 para continuar con los pasos de calibración de la sección Preparación de las secciones de fumigación para la prueba de volumen (página 20).

Nota: Sólo se Figura 38activarán LOS INTERRUPTORES DE SECCIÓN DE FUMIGACIÓN () identificados para la calibración en Determinación del tipo de calibración de caudal a realizar (página 18).

Realización de la calibración de 1 sección de fumigación

Si completó una calibración de 3 secciones de fumigación y una calibración de 2 secciones de fumigación, el InfoCenter le indica que debe realizar una calibración de 1 sección de fumigación (Figura 59); realice la acción siguiente:



g192942

Figura 59

- Si no necesita realizar la calibración de 1 sección de fumigación, pulse el botón 5 para volver a la pantalla Calibrar (Figura 59).
- Pulse el botón 2 para continuar con los pasos de calibración de la sección Preparación de las secciones de fumigación para la prueba de volumen (página 20).

Nota: Sólo se Figura 38activará EL INTERRUPTOR DE SECCIÓN DE FUMIGACIÓN () identificado para la calibración en Determinación del tipo de calibración de caudal a realizar (página 18).

Calibración de velocidad

Preparación para la calibración de velocidad

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 del submenú CALIBRACIÓN para desplazarse a la opción VELOCIDAD (Figura 60).



g192290

Figura 60

2. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción de calibración de Velocidad (Figura 60).
3. Llene el depósito de fumigación hasta la mitad con agua – 600 litros (Figura 61).



g192303

Figura 61

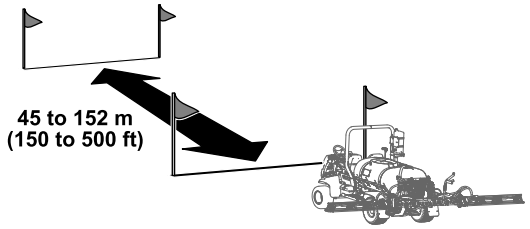
Nota: Puede cancelar la calibración de velocidad pulsando el botón 5. Aparece un mensaje de confirmación de que se ha cancelado la calibración de velocidad.



g192423

Figura 62

4. Pulse el botón 2 para avanzar al paso siguiente (Figura 61).
5. Marque una línea de salida en la zona de césped de prueba (Figura 63).



g192333

Figura 63

6. Usando un odómetro (rueda de medir), marque una distancia de 45 a 152 m; anote la distancia medida a continuación (Figura 64).



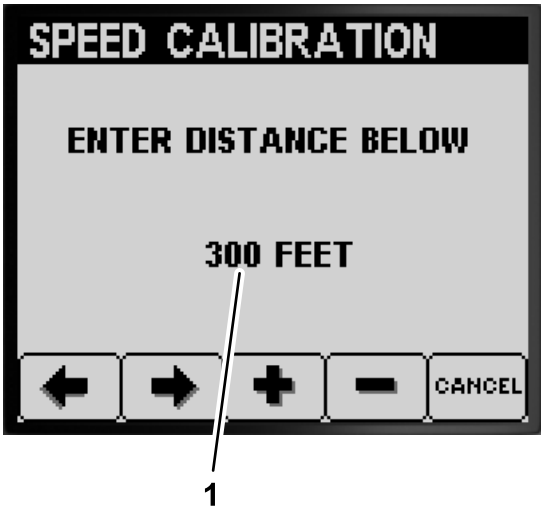
g192349

Figura 64

Nota: Una distancia de prueba a 92–152 m mejora los resultados de la calibración.

Distancia: _____

7. Marque una línea de llegada en la zona de césped de prueba (Figura 33).
8. Pulse el botón 2 para avanzar al paso siguiente (Figura 64).
9. Utilice el botón 3 o el botón 4 para cambiar la distancia introducida en el InfoCenter y pulse el botón 2 (Figura 65).



g192348

Figura 65

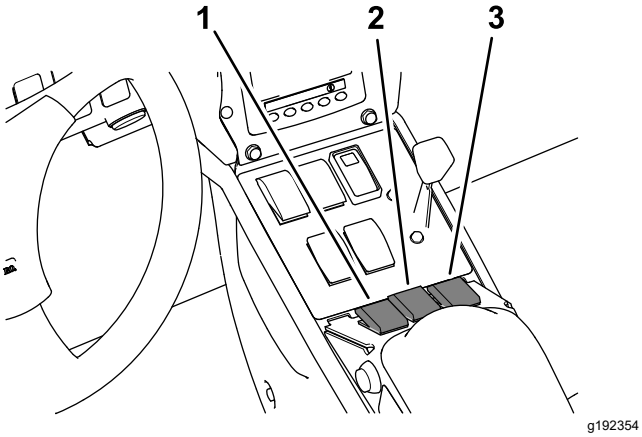
1. Distancia introducida

Realización de la calibración de velocidad

1. Mueva la máquina para alinear los neumáticos delanteros con la línea de salida.
2. En la consola central de la máquina, asegúrese de que los interruptores de las 3 válvulas de sección están en la posición de DESACTIVADO.



g192356



g192354

Figura 66

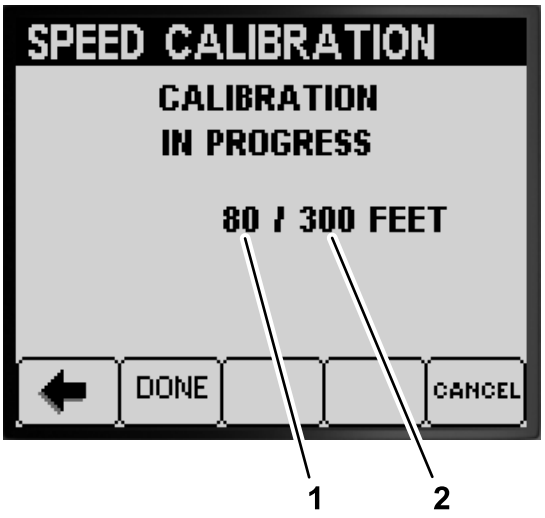
1. Interruptor de la sección izquierda
2. Interruptor de la sección central
3. Interruptor de la sección derecha

3. Pulse el botón 2 del InfoCenter y conduzca hasta la línea de llegada (Figura 66 y Figura 63).

   Nota: El valor Distancia medida debe incrementarse.

4. Pulse el botón 2 (TERMINADO) cuando el neumático delantero de la máquina sobrepase la línea de llegada (Figura 67).

   Nota: Si no coinciden la distancia medida y la distancia introducida, el ordenador del sistema de fumigación corrige automáticamente el valor de la distancia medida.



g192380

Figura 67

1. Distancia medida
2. Distancia introducida

- Un mensaje confirma que la calibración de velocidad ha finalizado con éxito (Figura 68).



g192425

Figura 68

- Un mensaje indica que la calibración de velocidad ha finalizado con error (Figura 69).

  Nota: Pulse el botón 5 para salir de la pantalla Calibración de velocidad.

  Nota: Si el valor de calibración está fuera de los límites (Figura 69), póngase en contacto con su servicio técnico autorizado de Toro; de lo contrario, revise el mensaje de error y repita los pasos de calibración descritos en Preparación para la calibración de velocidad (página 25) y Realización de la calibración de velocidad (página 26).



g192424

Figura 69



g193668

Figura 70

5. Pulse el botón 5 para salir de la pantalla Calibración de velocidad (Figura 68 o Figura 69).
6. Mueva el acelerador a la posición de LENTO, apague el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Velocidad de prueba

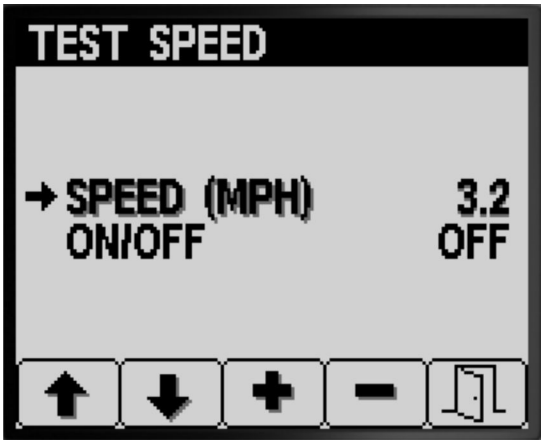
Utilice la función de Velocidad de prueba para simular una señal de velocidad de avance durante la operación estacionaria del fumigador para las pruebas siguientes:

- Para ajustar las válvulas de desvío de sección (modo manual); consulte el *Manual del operador* de la máquina.
- Verificación de la prueba de volumen en máquinas utilizadas en el modo de caudal de aplicación.

Nota: Si quita el freno de estacionamiento o desplaza la máquina mientras utiliza la simulación de la velocidad de prueba, el InfoCenter sale de la simulación.

Uso de la velocidad de prueba

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 del submenú CALIBRACIÓN para desplazarse a la opción VELOCIDAD DE PRUEBA (Figura 70).
2. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción de calibración de VELOCIDAD (Figura 70).
3. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse a la opción VELOCIDAD (Figura 71).



g193671

Figura 71

4. Pulse el botón 3 o el botón 4 para aumentar o reducir la velocidad simulada (Figura 71).
5. Pulse el botón 2 para desplazarse a la opción ACTIVADO/DESACTIVADO (Figura 72).



g193669



g193670

Figura 72

6. Pulse el botón 4 para ACTIVAR o DESACTIVAR la simulación de velocidad de prueba (Figura 72).
7. Pulse el botón 5 para guardar los ajustes, salir de la pantalla VELOCIDAD DE PRUEBA y volver a la pantalla CALIBRAR (Figura 72).

Uso de la pantalla Introducción manual calibración

Utilice la pantalla Introducción manual calibración para ver los valores de calibración correspondientes 3 secciones (brazos) de fumigación, 2 secciones (brazos) de fumigación, 1 sección (brazo) de fumigación , y la velocidad.

Importante: **Estos valores de calibración corresponden a los números utilizados para calcular los factores de corrección de caudal y velocidad. No cambie estos números. Utilice los procedimientos Calibración de caudal (página 17) y Calibración de velocidad (página 25).**

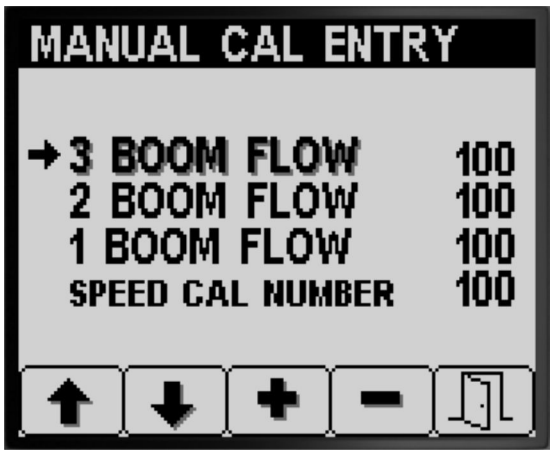
1. Pulse el botón 1 o el botón 2 del submenú CALIBRAR para desplazarse a la opción INTRODUCCIÓN MANUAL CALIBRACIÓN (Figura 73).



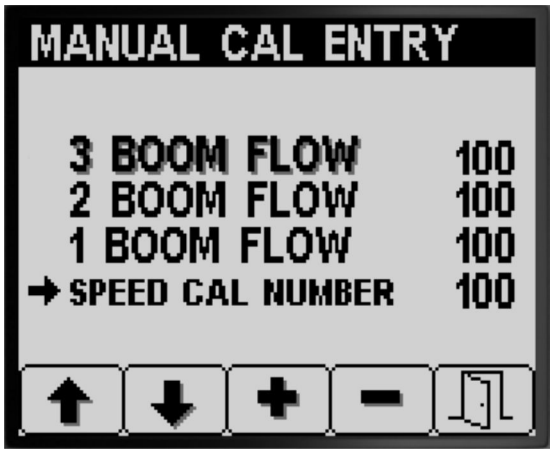
g193322

Figura 73

2. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción de calibración de Velocidad (Figura 73).
3. Pulse el botón 1 o el botón 2 para seleccionar la opción Caudal de los brazos o Velocidad (Figura 74).



g193543



g193544

Figura 74

4. Pulse el botón 3 o el botón 4 para cambiar el valor del factor de corrección (Figura 74).

5. Pulse el botón 5 para guardar los ajustes y salir de la pantalla INTRODUCCIÓN MANUAL CALIBRACIÓN, y volver a la pantalla CALIBRAR (Figura 74).

Durante el funcionamiento

Pantallas de áreas de fumigación del InfoCenter

Utilice las pantallas de áreas para obtener información de las siguientes opciones:

- Área fumigada (acres, hectáreas o 1000 ft^2)
- Volumen fumigado (galones estadounidenses o litros)

Uso de la pantalla Área total

- Utilice la pantalla Área total para realizar un seguimiento del número total de hectáreas y litros que ha fumigado en todas las áreas desde el último restablecimiento de los valores Área total y Volumen área total.
- Puede utilizar la información de la pantalla Área total para realizar un seguimiento del área y de la cantidad de productos químicos fumigados en el lugar de trabajo.
- La información de área total y de volumen total fumigado se acumula hasta que se restablezca. Mantenga pulsado el botón 4 para restablecer la información de Área total y Volumen total.

  Importante: **Al restablecer la información del área total y del volumen total en la pantalla Área total, se restablece toda la información de área secundaria y de volumen de área secundaria de las áreas secundarias activas e inactivas.**

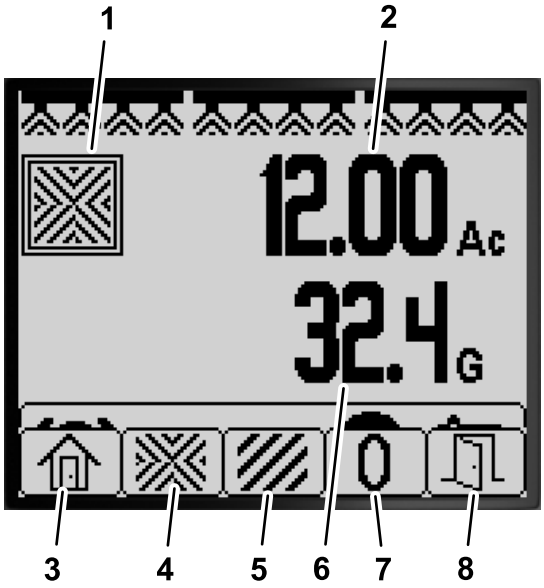
  1. En la pantalla inicial, mantenga pulsado cualquier botón momentáneamente para abrir la barra de menús (Figura 75 y Figura 76).



g194882

Figura 75

2. Pulse el botón 2 para ver la pantalla Área total (Figura 76).



g194884

Figura 76

Pantalla Área total

1. Icono Área total
2. Área total fumigada (acres)
3. Volver a la pantalla de inicio
4. Ver la pantalla Área total
5. Ver la pantalla Área secundaria
6. Volumen total fumigado (galones)
7. Restablecer el área y el volumen total fumigados.
8. Salir

3. Utilice los botones del InfoCenter (Figura 76) para realizar las siguientes acciones:
   - Pulse el botón 1 para volver a la pantalla de Inicio.
   - Pulse el botón 2 para desplazarse a la pantalla Área total.
   - Pulse el botón 4 para restablecer Área total y Volumen total fumigado.
   - Pulse el botón 5 para cerrar la barra de menús.

Uso de la pantalla Área secundaria

- Utilice un área secundaria individual para cada trabajo del fumigador en el lugar de trabajo. Puede utilizar hasta 20 áreas secundarias para recopilar la información de los trabajos del fumigador en el lugar de trabajo.
- Puede utilizar la información de la pantalla Área secundaria para realizar un seguimiento del área y de los productos químicos fumigados en cada trabajo del fumigador para el que define un área secundaria.
- La información del área y del volumen fumigado se recopila para el área secundaria activa en la memoria del sistema del fumigador hasta que la restablezca. Mantenga pulsado el botón 4 para restablecer el área secundaria, o restablezca los datos de área total y volumen total en la pantalla Área total.

  Nota: Al restablecer la información del área total y del volumen total en la pantalla Área total, se restablece toda la información de área secundaria y de volumen de área secundaria de las áreas secundarias activas e inactivas.

  Nota: Si se borran los datos del volumen fumigado y del área fumigada de un área secundaria seleccionada, el sistema de fumigador resta el volumen fumigado y la cantidad fumigada del área de los datos del volumen total fumigado y del área total fumigada.
- Para convertir en activa un área secundaria diferente, pulse y suelte el botón 3 o el botón 4 del InfoCenter.

  Importante: **El número mostrado en el recuadro situado debajo del icono del área secundaria indica el área secundaria activa donde se está recogiendo la información de área y volumen.**
- Si hay datos existentes en el área secundaria activa que no necesita, restablezca la información del área y del volumen fumigado de esa área secundaria.

1. Desplácese al menú Área secundaria como se indica a continuación:

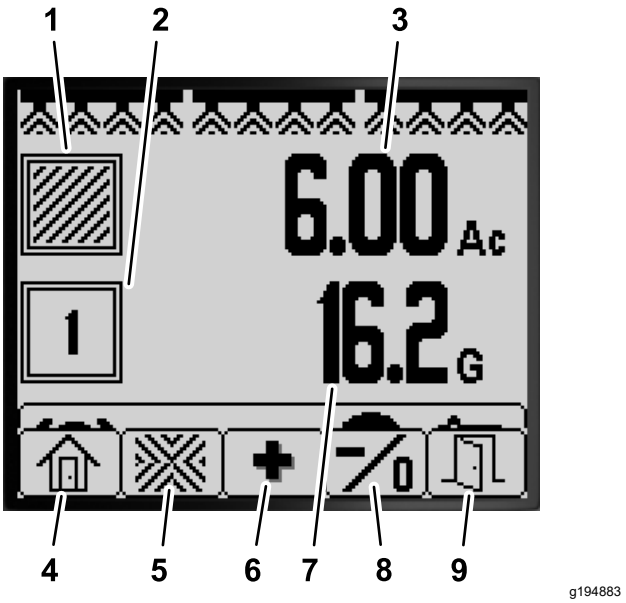


Figura 77
Pantalla Sub-Area

1. Icono de área secundaria
2. Área secundaria activa
3. Área fumigada en el área secundaria activa (acres)
4. Volver a la pantalla de inicio
5. Ver la pantalla Área total
6. Seleccionar la siguiente área secundaria
7. Volumen fumigado en el área secundaria activa (galones)
8. Seleccionar el área secundaria anterior; mantenga pulsado el botón para restablecer el área y el volumen fumigados para el área secundaria activa.
9. Salir

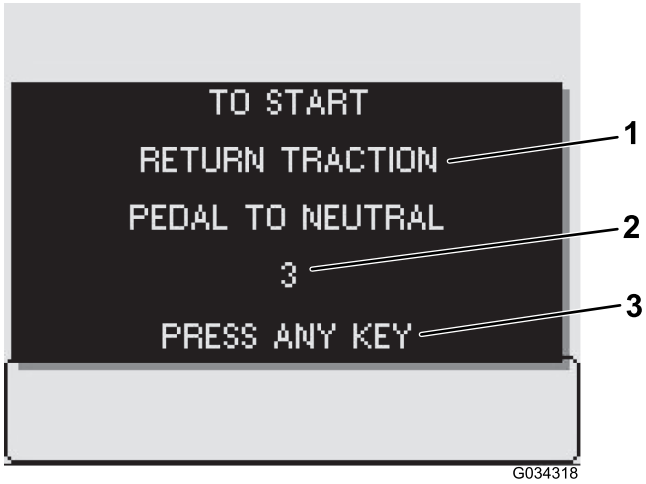
   - En la pantalla de Inicio, mantenga pulsado el botón 5 para abrir la barra de menús, y pulse el botón 2 para seleccionar la pantalla Área secundaria (Figura 77).
   - En la pantalla Área total, mantenga pulsado el botón 5 para abrir la barra de menús, y pulse el botón 3 para seleccionar la pantalla Área secundaria (Figura 77).

2. Utilice los botones del InfoCenter (Figura 77) para realizar las siguientes acciones:
   - Pulse el botón 1 para volver a la pantalla de Inicio.
   - Pulse el botón 2 para desplazarse a la pantalla Área total.
   - Pulse el botón 3 para cambiar el área secundaria activa al área secundaria siguiente.
   - **Pulse y suelte** el botón 4 para cambiar el área secundaria activa al área secundaria anterior. **Mantenga pulsado** el botón 4 para restablecer los datos de área y volumen fumigado del área secundaria activa.
   - Pulse el botón 5 para cerrar la barra de menús.

Avisos de InfoCenter

En la pantalla del InfoCenter se muestran automáticamente avisos para el operario cuando una función de la máquina requiere una acción adicional. Por ejemplo, si intenta arrancar el motor mientras pulsa el pedal de tracción, se muestra un aviso que le indica que el pedal de tracción debe estar en la posición de PUNTO MUERTO.

Cada aviso incluye un problema (por ejemplo, no se puede arrancar, el motor se ha detenido), un código de aviso (número), un calificador (la causa del aviso mostrado), y un texto en la pantalla (el mensaje de texto que aparece en la pantalla), tal y como se muestra en la Figura 78.



g034318

Figura 78

1. Texto de la pantalla
2. Código del aviso
3. Pulse cualquier tecla en el InfoCenter para borrar el texto de la pantalla.

Nota: Los avisos no se incluyen en el registro de fallos.

Nota: Puede borrar un aviso de la pantalla pulsando cualquier tecla del InfoCenter.

Consulte la siguiente tabla para conocer todos los avisos del InfoCenter:

Tabla de avisos

Problema	Código	Calificador	Texto de la pantalla
No se ha podido arrancar	2	Interruptor de la bomba activo	Para arrancar, apague la bomba
No se ha podido arrancar	3	No está en PUNTO MUERTO	Para arrancar, ponga el pedal de tracción en punto muerto
No se ha podido arrancar	4	Operador fuera del asiento	Para arrancar, debe estar sentado o accionar el freno de estacionamiento
No se ha podido arrancar	5	Se ha superado el tiempo de espera del mecanismo de arranque	Para arrancar, deje sin accionar el mecanismo de arranque
No se ha podido arrancar	6	Bomba de enjuague activa	Para arrancar, apague la bomba de enjuague
El motor se ha parado	102	Operador fuera del asiento	El motor se ha parado porque el operador no está en el asiento
El motor se ha parado	103	Freno de estacionamiento accionado	El motor se ha parado porque el freno de estacionamiento está accionado
No se ha podido arrancar la bomba	202	Brazo activo	Para arrancar, desactive los brazos

Tabla de avisos (cont'd.)

Problema	Código	Calificador	Texto de la pantalla
No se ha podido arrancar la bomba	203	Fuera del asiento y freno de estacionamiento no accionado	Para arrancar, debe estar sentado o accionar el freno de estacionamiento
No se ha podido arrancar la bomba	204	Arranque de bomba con el vehículo parado	Para arrancar la bomba, mueva el vehículo
No se ha podido arrancar la bomba	205	El motor está arrancando	Para arrancar la bomba, deje de arrancar el motor
La bomba se ha desactivado	206	Operador fuera del asiento	Para arrancar la bomba, permanezca sentado
Se impidió la conducción	302	Freno de estacionamiento accionado durante la conducción	Para seguir conduciendo, quite el freno de estacionamiento
Estado del depósito	402	Volumen bajo del depósito de fumigación	Estado del depósito, volumen bajo
Estado del depósito	403	Bomba de enjuague activa	Estado del depósito, bomba de enjuague activada
Estado de parámetros	502	Se ha introducido un valor de parámetro erróneo	Estado de parámetro, valor no válido
Estado de parámetros	503	Un valor se encuentra fuera del rango de los valores aceptados	Estado de parámetro, datos no válidos, se utilizan los predeterminados
Los brazos se han desactivado	802	Descenso de la velocidad	Los brazos se han desactivado, se han detenido o se mueven demasiado lento
Configuración de GeoLink	902	Conflicto programadores GeoLink	Configuración de GeoLink, comprobar programadores GeoLink
Configuración de GeoLink	903	Ajuste del InfoCenter	Configuración GeoLink, comprobar ajustes InfoCenter
Caudalímetro	1002	No hay señal de caudal	Caudalímetro, caudal no detectado
Interruptor de punto muerto	1102	Señal del interruptor de punto muerto	Interruptor de punto muerto, movimiento en punto muerto

Códigos de fallo del InfoCenter

Los códigos de fallo se muestran en la pantalla del InfoCenter cuando hay un problema con los sistemas informático o electrónico. Por ejemplo, si el fusible del controlador electrónico de Toro está abierto, el InfoCenter muestra el código de fallo 1. Consulte la tabla de códigos de fallo para obtener una lista de los códigos y las acciones recomendadas.

Tabla de códigos de fallo

ID de fallo	Componente o sistema afectado	Descripción	Acción recomendada
1	Controlador electrónico maestro de Toro (TEC)	Una señal hacia o desde el TEC maestro se encuentra fuera de alcance.	Llame a su Servicio Técnico Autorizado Toro.
2	Fusible de salida	Un fusible del TEC maestro está abierto.	Sustituya el fusible; consulte el Manual del operador.

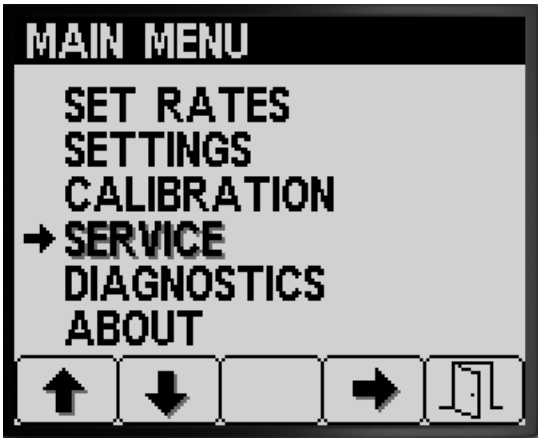
Tabla de códigos de fallo (cont'd.)

ID de fallo	Componente o sistema afectado	Descripción	Acción recomendada
3	Fallo del relé de la alimentación principal	El relé de la alimentación principal no está suministrando corriente.	Llame a su Servicio Técnico Autorizado Toro.
4	Fallos del sistema de carga	La tensión del alternador es demasiado alta o demasiado baja.	
14	Incompatibilidad de la versión de software	Las versiones de software no coinciden	
17	Tiempo de espera superado del mecanismo de arranque	El mecanismo de arranque se ha accionado durante demasiado tiempo.	
18	Interruptor de punto muerto del pedal de tracción	El interruptor del pedal de tracción no se ajusta a la velocidad de avance.	
19	Caudalímetro	No hay señal del caudalímetro al fumigar.	Fumigue en modo manual; llame a su Servicio Técnico Autorizado Toro.
41	Válvula de control de la bomba de fumigación	Problema eléctrico del controlador TEC.	Llame a su Servicio Técnico Autorizado Toro.

Mantenimiento

Pantallas Service (Mantenimiento)

1. Para acceder a la pantalla Service (Mantenimiento), pulse el botón 2 en la pantalla Menú principal para desplazarse a la opción serviceFigura 79 (Mantenimiento); consulte Acceso a la pantalla del Menú principal (página 4).



g192026

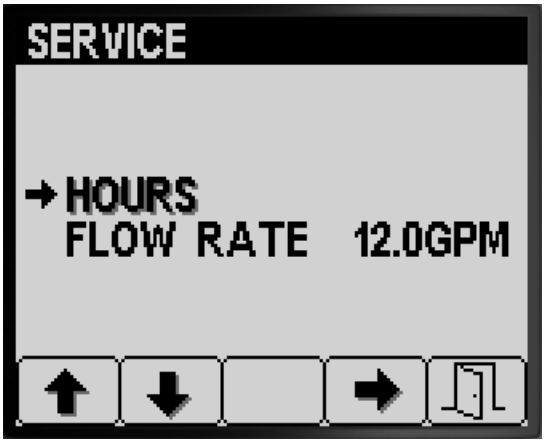
Figura 79

2. Pulse el botón 4 para seleccionar el submenú SERVICE (Mantenimiento) (Figura 79).

   Esta pantalla muestra información sobre horas y caudales.

Visualización de las horas de mantenimiento

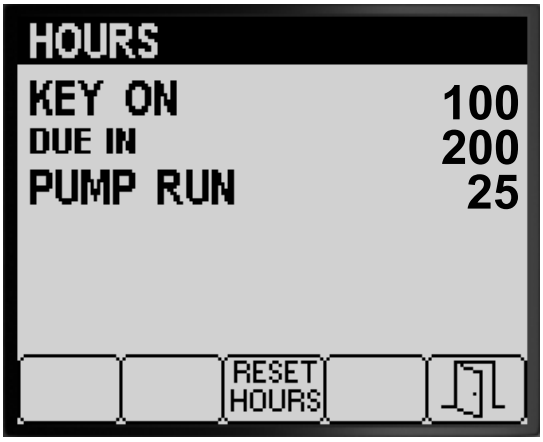
1. Pulse el botón 1 o el botón 2 en la pantalla Service (Mantenimiento) hasta llegar a la opción HOURS (horas) (Figura 80).



g192029

Figura 80

2. Pulse el botón 4 para seleccionar la opción Hours (horas) (Figura 80).
3. Utilice la información de los contadores (Figura 81) mostrada en la pantalla para determinar lo siguiente:



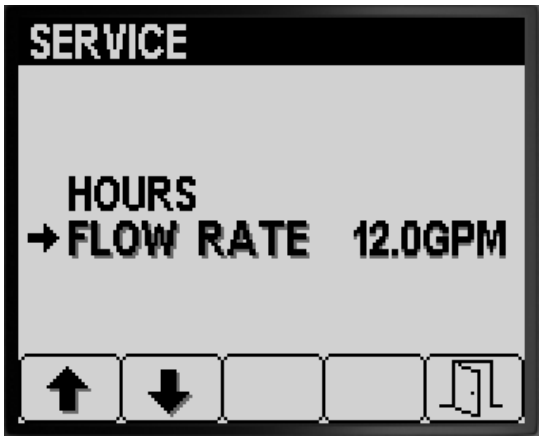
g192028

Figura 81

   - El número de horas que la llave ha estado en la posición de ACTIVADO.
   - El número de horas restantes para el mantenimiento.
   - El número de horas de operación de la bomba de fumigación.
4. Para restablecer las horas de todos los contadores, pulse el botón 3 (Figura 81).
5. Pulse el botón 5 para salir de la pantalla HOURS (horas) y volver a la pantalla SERVICE (mantenimiento) (Figura 81).

Visualización del caudal

Con la bomba de fumigación en marcha, puede ver el caudal (Figura 82) medido por el caudalímetro en las siguientes unidades de medida:



g192027

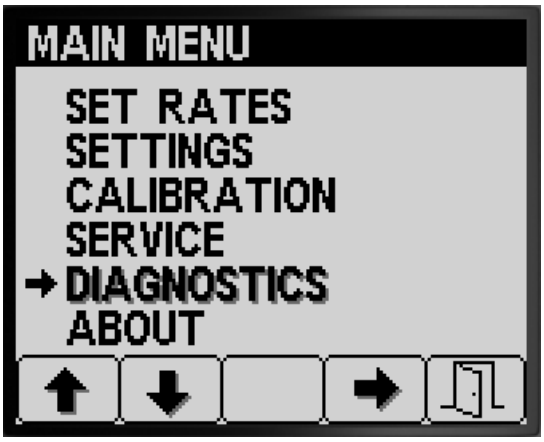
Figura 82

   - Galones por minuto
   - Litros por minuto

Pulse el botón 5 para salir de la pantalla SERVICE (mantenimiento) y volver a la pantalla del MENÚ PRINCIPAL (Figura 82).

Pantalla Diagnostics (Diagnóstico)

1. Para acceder a la pantalla Diagnostics (Diagnóstico) pulse el botón 1 o el botón 2 en la pantalla Menú principal para desplazarse a la opción DIAGNOSTICS (diagnósticos) (Figura 83); consulte Acceso a la pantalla del Menú principal (página 4).



g192025

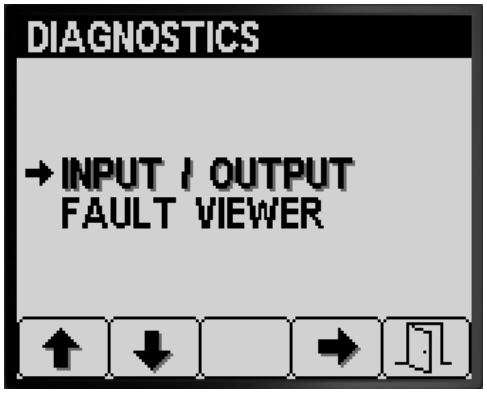
Figura 83

2. Pulse el botón 4 para seleccionar el submenú DIAGNOSTICS (diagnósticos) (Figura 83).

   Esta pantalla muestra información sobre entradas, salidas y fallos.

Visualización del informe Input/Output (entradas/salidas)

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 en la pantalla Diagnostics (Diagnósticos) hasta que llegue a la opción INPUT/OUTPUT (entradas/salidas (Figura 84).

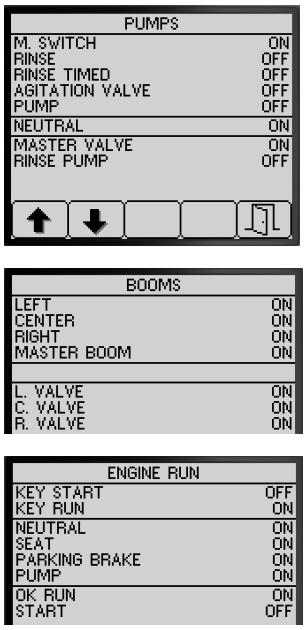


g192031

Figura 84

2. Pulse el botón 3 para seleccionar la opción INPUT/OUTPUT (entradas/salidas) (Figura 84).

3. Utilice el botón 1 o el botón 2 para desplazarse y revisar la información de estado de las entradas y salidas del sistema de fumigación (Figura 85).



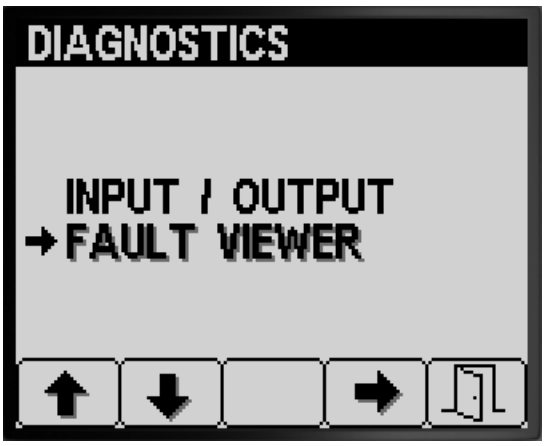
g192033

Figura 85

4. Pulse el botón 5 para salir de la pantalla INPUT/OUTPUT (entradas/salidas), y volver a la pantalla DIAGNOSTIC (diagnósticos) (Figura 84).

Visualización de fallos del sistema del fumigador

1. Pulse el botón 1 o el botón 2 en la pantalla Diagnostics (Diagnósticos) hasta que llegue a la opción FAULT VIEWER (visor de errores) (Figura 86).



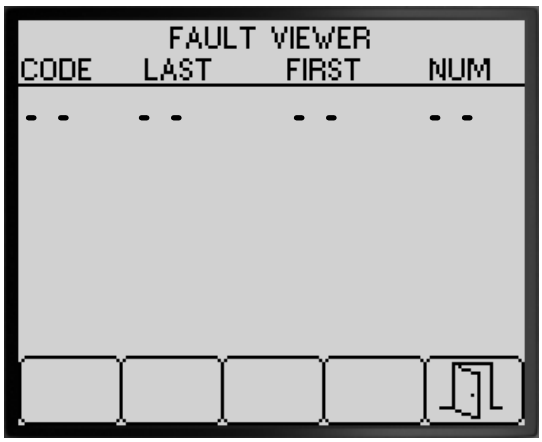
g192030

Figura 86

2. Pulse el botón 3 para seleccionar la opción FAULT VIEWER (visor de errores) (Figura 86).

3. El visor permite revisar los fallos generados por el sistema de fumigación (Figura 87).

   Nota: Si ve fallos enumerados en el visualizador, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado de Toro.



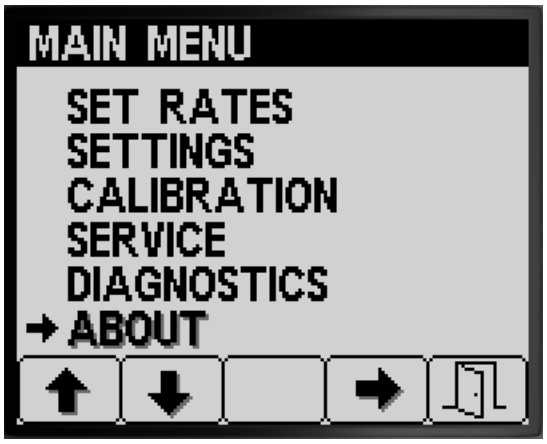
g192032

Figura 87

4. Pulse el botón 5 para salir de la pantalla FAULT VIEWER (visor de errores) y volver a la pantalla DIAGNOSTIC (diagnósticos) (Figura 87).

Pantalla Acerca de

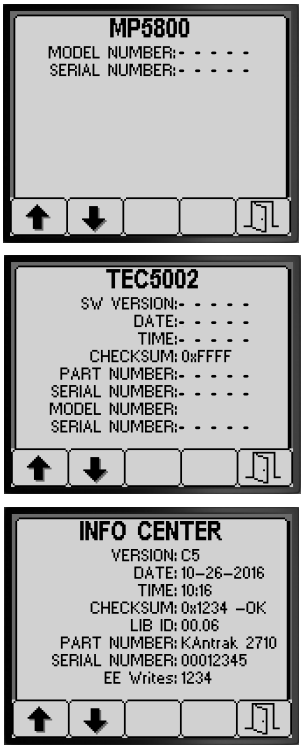
1. Para acceder a la pantalla Acerca de, pulse el botón 1 o el botón 2 en la pantalla MENÚ PRINCIPAL para desplazarse a la opción ACERCA DE (Figura 88).



g192023

Figura 88

2. Pulse el botón 4 para seleccionar el submenú Acerca de (Figura 88).



g192034

Figura 89

3. Pulse el botón 1 o el botón 2 para desplazarse la pantalla de información de la máquina, la pantalla de información del controlador TEC, o la pantalla de información del InfoCenter (Figura 89).
4. Pulse el botón 5 para salir de la pantalla ACERCA DE y volver a la pantalla DIAGNOSTIC (diagnósticos) (Figura 87).

Notas:

Notas:



Count on it.